

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.08.08 出刊 每週一發行

VOL. 400



 Vietnam Airlines 

中南半島龍頭航空再出新策略 越南航空台越航線運能大增

10/31起台北—胡志明市每週新增4班 運力激增60%協助市場搶攻新商機
優惠票價、舒適服務抓住年輕客群目光 輕鬆延伸藩切、大叻、芽莊 同業操作更多元



震撼登場 台北—胡志明市新航班FIT早鳥優惠來回僅需3,000元起 (未稅)

点亮心中奇梦

SHANGHAI
Disney RESORT
上海迪士尼度假区



飛翔， 讓夢觸手可及

即日起，您可至東航台灣直屬售票處或指定代理旅行社購買東航台灣始發至指定航點的來回程及缺口程機票與上海迪士尼渡假區門票旅遊產品。

售價13000元起

東方航空，帶你圓夢伴你飛

訂購或諮詢請至東航台灣直屬售票處或指定代理旅行社
雄獅、可樂旅遊、東南、易遊網、全華、五福、山富、大眾、
麗寶旅遊、燦星旅遊、西南、世界、大安、良友、喜鴻



上海迪士尼度假區官方贊助商

基隆港 黃金公主號
啓航 寵愛天下有情人



2016夏·秋限定航次 早鳥好禮 二選一
■ 免費升等陽台艙 ■ 第二人最高減一萬

沖繩·石垣島
9/1.8.22.29、

燦星旅遊
02-2796-6115
交觀綜2136·品保北1819

五福旅遊
02-2547-1777
交觀綜2023·品保高0059

易遊網
412-8001(手機+02)
交觀綜2105·品保北1204

東南旅遊
02-2523-9199
交觀綜2027·品保北0150

何妨任性一次？

在黃金公主號，從登船派對、香檳瀑布開始，星空
電影院露天觀影、燭光晚餐佳餚美饌、免費送餐
到房服務...盡情享受吧，留下一生難忘的回憶！

年度代言人
謝怡芬

Janet



4天 **22,900**元起
10/6.9

沖繩·石垣島·宮古島5天 **26,900**元起
8/28、9/4.11.18.25

雄獅旅遊
02-8793-5488
交觀綜2016·品保北0541

百威旅遊
02-2751-5775
交觀綜2132·品保北1174

鳳凰旅遊
02-2537-0011
交觀綜2006·品保北0393


PRINCESS CRUISES

直飛，讓我們更輕鬆享受 繽紛俄羅斯

直達 莫斯科，不到一天來到童話國度；

延伸 聖彼得堡，跨越650公里親近三大宮殿；

返航 台北，不同點進出，玩俄最流暢~



百威旅遊

02-2751-5775

交聯線2152・品保北1174

五福旅遊

02-2547-1777

交聯線2028・品保高0069

易遊網

412-8001 (含+02)

交聯線2105・品保北1804

長汎旅運

02-2513-2828

交聯線2076・品保北0993

泰永旅行社

02-2717-2788

交聯甲7797・品保北2177

直飛
俄羅斯8天

只要

55,888起



俄羅斯的浪漫詩意
(俄航)假期

直飛俄羅斯8天~莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克

週六出發 8/20.27 9/3.10.17.24

55,888起

直飛俄羅斯8天~宮廷饗宴、六晚五星

週六出發 8/20.27 9/3.10.17.24

74,888起

金磚俄羅斯10天~金環三鎮、五星飯店、宮廷饗宴

週二、六出發 9/10.13.17.20.24.27 10/1.4.8.11.15.18.22

93,900起

視覺俄羅斯12天~莫斯科、聖彼得堡、克里米亞

週三出發 9/21.28 10/5.12.19

109,900起

驚豔波波俄13天~波蘭、波羅的海三小國

週三、四出發 9/15.22.29 10/6.13.20.27

109,900起

限定團型贈送精選五大好禮

- ① 伏特加酒一瓶250ML
- ② 俄羅斯娃娃一組
- ③ 俄羅斯巧克力一盒
- ④ 24小時WIFI(每房一組)
- ⑤ 個人專屬耳機導覽系統

聖彼得堡-聖以薩大教堂



莫斯科-聖瓦西里大教堂



莫斯科-克里姆林宮



蘇茲達爾-木造鄉村博物館



新進旅遊

02-2561-7788

交觀甲0039 · 品保北0025

誠旺旅遊

02-2515-2828

交觀甲7178 · 品保北1758

尊榮假期

02-2581-3581

交觀綜2178 · 品保北2186

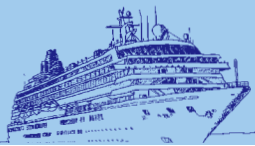
燦星旅遊

02-2796-6115

交觀綜2136 · 品保北1819

 RoyalFlight

全力贊助



2016亞洲郵輪論壇 Part 1

臺灣港務公司舉辦「亞洲郵輪論壇」

冠蓋雲集 8國、200位郵輪產業菁英齊聚中台灣 探討亞洲郵輪 台灣國際郵輪協會副理事長林博宗表示：郵輪產業的蓬勃發展



臺灣港務公司總經理 **李泰興** 與 台灣國際郵輪協會副理事長 **林博宗**

副局長林國華、臺灣港務公司董事長張志清、總經理李泰興、台灣國際郵輪協會副理事長林博宗等貴賓親臨大會，現場冠蓋雲集。

此外，更有來自亞洲8個國家、近200位的國際郵輪業產官學界菁英共聚一堂，共同為台灣郵輪觀光及產業發展提供不同觀點與看法。港務公司也於8/28安排中台灣踩線行程，邀請各國產官學界菁英們體驗中部地區山林與自然之美，藉此提升中台灣國際旅遊的知名度。

此次亞洲郵輪論壇特別邀請皇家加勒比中國及北亞太區首席營運長 Simon Weir 針對「全球郵輪發展及亞洲未來機會與挑戰」進行專題演講；並規劃3場研討會，鎖定「亞洲郵輪航線布局與展望」、「發展郵輪友善環境」、「打造區域郵輪觀光魅力」3大議題，邀請來自海內外的專家們一同進行交流與討論。

開幕當日的首個郵輪論壇議程特別邀請皇家加勒比、公主遊輪、雲頂香港、地中海郵輪，以及日本丸等知名國際郵輪航商，以「亞洲郵輪航線布局與展望」為題進行研討，讓現場聽眾深度了解各大航商在亞洲市場的布局。

台灣國際郵輪協會不遺餘力 拔尖亞洲郵輪旅遊產業發展

代表台灣國際郵輪協會出席大會的副理事長林博宗表示，協會自成立以來便積極參與各個國際郵輪論壇與會議，不論是兩岸乃至於亞洲地區的郵輪旅遊產業盛事，都期望讓國際更加認識台灣市場。

因此，在理事長吳助豐的帶領下，集全體會員之力，積極串聯產官學各界的媒合，不論是輔導更多業者加入郵輪產業、提供全面性的郵輪領隊暨導遊教育訓練，或是架構各家國際航商與業者的媒合，以及提供最即時的動態給予業者等，都期望讓台灣在面對不斷成長的郵輪市場時，擁有更萬全的準備。林博宗提出對於此次論壇的觀察，郵輪產業的蓬勃發展已是銳不可擋，因此呼籲業者即早參與，也期望相關政府單位持續深耕郵輪區塊，攜手共創市場的全新格局。

臺灣港務公司董事長張志清表示，亞洲郵輪市場每年成長8%，各界郵輪業者皆相當看好亞洲郵輪市場，而位居優越地理位置的台灣，坐擁6大港口，正好提供多元郵輪航程的選擇，不論是向西可延伸大陸、向北連結日本韓國，往南則是串連三亞、越南、菲律賓等。值得一提的是，台灣已躍升為亞洲第3大郵輪客源市場，郵輪觀光發展後勢看漲，因此臺灣港務公司積極推廣「The Wonderful Cruisland-Taiwan」的印象，期盼將台灣推向全世界。

根 據統計，今年全球郵輪旅客將上看2,400萬人次，其中，亞洲旅客更可望突破220萬人次，佔據全球的1成，顯見郵輪市場東移後，亞洲不斷展現出發展的無限潛力。

為了開展郵輪市場的新藍海，臺灣港務公司特別於7/25~28期間舉辦「2016亞洲郵輪論壇」，7/26開幕當日包括台中市長林佳龍、立法院副院長蔡其昌、交通部政務次長王國材、交通部觀光局副局長劉喜臨、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、高雄市海洋局局長王端仁、台南市觀光旅遊局

研討主題1 亞洲郵輪航線布局與展望·亮點集錦

公主遊輪國際銷售資深副總裁 Trey Hickey



對於台灣市場而言，公主遊輪的歐洲與阿拉斯加等航次相當受歡迎。而看好台灣市場的潛力，公主遊輪也是首家在台設立辦公室的國際航商，更與業者攜手合作，派遣如：太陽公主號、藍寶石公主號等遊輪來台開展包船服務。而今年，公主遊輪不但同樣開啟基隆港出發的眾多航次，更簽下旅遊達人Janet擔任台灣區的首位代言人；同時，也特別宣布明年將推出為期半年的台灣母港計劃，不論是從基隆港出發，或是由亞洲其他國家前來台灣都將努力開發，預期將帶領10萬旅客人次感受公主遊輪的完美服務。

雲頂香港港口營運副總裁 林俊彥



雲頂香港在亞洲市場已深耕20多年，一直是亞太區的領導郵輪商，並致力透過麗星郵輪、水晶郵輪，以及即將登場的星夢郵輪等品牌，為市場帶來最頂尖的服務。以麗星郵輪為例，便以處女星號、寶瓶星號等眾多郵輪船隊營運，在亞太區服務占比高達47%。而在新郵輪方面，星夢郵輪首艘旗艦船即將於今年11月正式登場，隔年第2艘郵輪也將亮相。而麗星郵輪部分，也預計於2019、2020年推出2艘寰宇級郵輪，每艘皆達到20萬噸，為市場帶來更多元的服務選擇。

皇家加勒比中國及北



聚焦全球郵輪發展及亞洲未來機會與挑戰

航線布局與展望、發展郵輪友善環境、打造區域郵輪觀光魅力 銳不可擋 呼籲同業即早切入 攜手當局共同迎接市場榮景



▲（左起）雲頂香港港口營運副總裁林俊彥、皇家加勒比中國及北亞太區首席營運長Simon Weir、公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey、交通部政務次長王國材、台中市長林佳龍、立法院副院長蔡其昌、臺灣港務公司董事長張志清、交通部航港局局長李雲萬、交通部觀光局副局長劉喜臨、臺灣港務公司總經理李泰興。



◀（左起）高雄市海洋局局長王端仁、台灣國際郵輪協會副理事長林博宗、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、交通部觀光局副局長劉喜臨、雲頂香港港口營運副總裁林俊彥、台中市觀光旅遊局局長陳盛山。



▶（左起）上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱玲、台灣國際郵輪協會副理事長林博宗。



▲（左起）地中海郵輪大中華區副總經理Lorenzo Diamantini、台灣國際郵輪協會副理事長林博宗。



◀（左起）郵輪專家皇家加勒比國際遊輪台灣區總經理呂麗齡、中國及北亞太區首席營運長Simon Weir。



▶（左起）麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、雲頂香港港口營運副總裁林俊彥。



▲（左3起）公主遊輪國際銷售資深副總裁Trey Hickey、台灣分公司行銷總監徐景奇。

亞太區首席營運長 Simon Weir

作為指標性的郵輪公司，皇家加勒比十分看重亞洲地區的發展潛力，也預估未來亞洲將超越北美，成為市場的領導地區，因此不但持續保持著在亞洲區著力的穩健步伐，亦穩坐年度最大包船航商的寶座。值得一提的是，旗下海洋讚禮號在天津正式命名，更邀請影星范冰冰為全新旗艦郵輪送上祝福；而台灣市場部分，也多年安排海洋航行者號帶領眾多台灣旅客感受郵輪魅力。此外，除了不斷在餐食、娛樂、郵輪硬體上作升級，皇家加勒比也在服務等項目加入華語服務人員，期盼給予市場更無微不至的服務。



MSC運輸集團擁有悠久的發展歷史，其貨運量更是位居世界第2，看好市場發展，集團也於1970年正式成立年輕的郵輪公司—地中海郵輪。目前提供12艘新穎郵輪載客服務，並透過全球多元的航線來經營市場。也因為看好市場的成長潛力，MSC預計於2022年，將可每天服務超過8萬名的遊客運能。MSC除了2015、16年開啟阿布達比航線，今年也加入古巴與上海航線，年底更預計在古巴建設母港。同時，更投入90億歐元來打造新船，期盼給市場更頂級的選擇。

地中海郵輪大中華區副總經理 Lorenzo Diamantini

日本丸行銷總監 嶋田和芳



日本丸為日本老字號的郵輪公司，致力提供日式服務、餐飲等誘因來吸引旅客，目前共有3艘郵輪服務旅客，噸位數介於2~5萬噸之間，也因為船型不大，反而能停泊一些大型郵輪無法彎靠的日本小港，打造更具特色的行程賣點。日本丸相當重視台灣市場，也曾推出如橫濱—神戶—花蓮—高雄—基隆的12天，以及增加香港的13天航程，未來也預計將持續推出新穎航程帶領旅客來台。

成長旅行社 掌舵MSC冬季首發團



穩健奠基南歐郵輪市場 2017積極開拓
台中分公司正式營運 專業團隊、熱忱

成長旅行社憑藉過去歐洲運通旅行社、金科郵輪旅行社菁英團隊的一脈相承之下，建立了歐洲長程、郵輪旅遊的專業品牌形象，多年來致力打造多元、豐富、優質的產品，是同業銷售的最佳夥伴。近日又成立台中分公司，希冀以專業的團隊、熱忱的態度、優質的商品，為中部同業市場服務。

成長旅行社總經理陳錫賢表示，郵輪商品最重要的環節，便是航空公司的航點與航班帶的配合；成長旅行社因其優異的操作經驗，獲得阿聯酋、東航及國航多家航空公司的充沛機位供給之下，使得航班及船班間的銜接順暢。

像是運用阿聯酋航空杜拜中轉威尼斯機場，能無縫接軌MSC管樂號東地中海從威尼斯出發的航程。而西地中海則透過國航的米蘭航點，得以最靠近熱那亞的登船碼頭，除了可以遊覽熱那亞之外，還可順遊米蘭附近最大的Outlet，讓旅客的歐洲之旅吃喝玩樂購一次大滿足。

成長旅行社不斷成長大事記



- 2017年
➡ 佈局北歐、波羅的海、古巴航線
- 2016年4月
➡ 串聯東、西地中海，市場唯一
- 2016年3月
➡ 開啟東地中海在台銷售新格局
- 2015年11月
➡ 成功銷售西地中海航程市場No.1
- 2015年8月
➡ 取得MSC地中海遊輪首選銷售資格



成長旅行社台中分公司

地址：台中市北屯區中清路2段7號3樓
電話：(04)2293-5062

感受東地中海精粹

品 | 味 | 旅 | 行 | 的 | 意 | 義 |

MSC東地中海郵輪的航程從威尼斯出發，沿途停靠義大利東岸巴里、希臘西南港口卡特科隆、比雷艾夫斯、著名島嶼聖托里尼、科孚共8天7夜的航程。在威尼斯能夠參觀道奇宮、嘆息橋、聖馬可教堂外，還可以在廣場上品嚐一杯香醇的義式咖啡，感受愜意的旅程，提升旅遊的品味。行程並安排前往義大利東岸巴里—阿爾貝羅貝洛（蘑菇村），感受猶如童話般的可愛小鎮。



此外，還有希臘的著名衛城、奧林匹亞、科孚島、柯多城等被聯合國教科文組織列為世界文化遺產的經典景點，亦有聖托里尼北邊小鎮—伊亞、斐拉，欣賞潔白的建築，點綴藍色的窗台、屋簷，與橙紅色的夕陽相輝映的美麗世界。



MSC管樂號—東地中海郵輪·義大利·藍白希臘11日

出發日期：10/14（好評額滿）、10/21 價格：**104,900**元起

巨大旅遊 皇家加勒比遊輪海洋和悅號 RCCL海洋和悅號無敵地中海10天

搭乘全球最佳航空阿聯酋直飛杜拜
7種令人驚豔的船上設施等旅客發掘

特色：海洋和悅號是世界最大遊輪，擁有最新的絕妙設施，像是第1個海上星巴克、百老匯經典音樂劇，以及廣受喜愛的夢工廠動畫人物，置身船上處處有驚喜！

價格：109,900元起。

出發日期：10/8 電話：(02)2562-6319

巨匠旅遊 星辰公主號 阿拉斯加冰河灣、西雅圖浪漫奇緣12天

星空下觀賞獨家設計露天電影院
內灣、學院府、冰河灣國家公園巡航

特色：配套公主船隊與優質行程，精選溫哥華、凱契根、朱諾、西雅圖、史凱威、安克拉治等景點，並啟航至冰淨透藍的冰河世界，享受精采豐富海上假期。

價格：121,900元起。

出發日期：9/1、9 電話：(02)2581-0988

精緻遊輪千禧號 9/29日本之旅、10/5日韓之旅

郵輪度假愛好者秋季日韓遊首選
翻修後注入更多驚豔豪華設施

特色：精緻千禧號2012年重新翻修後，注入更多全新的豪華設施。9/29的航程將來到境港、金澤、舞鶴，10/5則前往鹿兒島、濟洲島，產品稅金及小費另計，限FIT訂位。

售價：9/29境港、金澤、舞鶴6晚美金349元起/人。

10/5鹿兒島、濟洲島4晚美金299元起/人。

出發日期：9/29、10/5 電話：(02)2504-6402



星夢郵輪引進海上Johnnie Walker
對話威士忌為靈感 盡享美酒郵輪之旅



亞洲豪華郵輪品牌星夢郵輪，宣布旗下首艘郵輪「雲頂夢號」將引入全球首個海上約翰走路（Johnnie Walker），讓賓客能夠盡享其中，品味美酒生活。

Johnnie Walker作為頂級蘇格蘭威士忌的朝聖地，以「對話威士忌」為靈感來源，致力於讓賓客盡情感受蘇格蘭威士忌的濃厚文化。極其講究的Johnnie Walker將會是雲頂夢號網羅全球饕餮饗宴中的獨特亮點，加上精心安排各種豐富的休閒娛樂活動及新奇的海上體驗，為賓客締造一段啟迪夢想的海上之旅。

麗星郵輪與香港NICI旗艦店合作
吉祥物查理船長和麗麗正式登陸



麗星郵輪

「查理船長和麗麗」是麗星郵輪官方吉祥物，自4月換上可愛的造型登場後，旋即大受郵輪旅客歡迎。因此，麗星郵輪與NICI加強合作，在7月底將查理船長和麗麗精品系列從郵輪正式登陸上岸，進駐尖東NICI旗艦店，讓更多朋友認識這2位獨一無二的吉祥物。

系列產品包括2款7厘米查理船長與麗麗毛絨公仔鑰匙圈，方便大小朋友攜帶，隨時與查理船長、麗麗一起環遊世界；22厘米的絨毛玩偶有身穿醒目制服的查理船長，以及換上深藍色點點背心裙的麗麗，以最佳狀態迎接每一段新旅程。

臺灣港務公司全面啟動港區開發計劃
與國際郵輪集團、地方政府聯手合作



臺灣港務股份有限公司

Taiwan International Ports Corporation, Ltd.

臺灣港務公司全面啟動港區開發計劃，其中，台中港區引進日本三井集團打造Outlet購物商場案，預定10月前簽約；與高雄市政府合組「高雄港區土地開發公司」開發香蕉碼頭；與皇家加勒比國際遊輪合組「臺灣港務觀光發展公司」聯手打造澎湖金龍碼頭案等，2家新公司將於年底前設立。

臺灣港務公司總經理李泰興表示，臺灣港務將與高雄市府合資成立「高雄港區土地開發公司」，資本額1億元，臺灣港務持股51%、高市府49%，這也是臺灣港務公司首度與地方政府合資土地開發公司。

暢遊東、西地中海古文明之美

北歐、波羅的海、古巴航線新格局

服務 與中部地區同業共創雙贏市場

撰文／張偉浩
圖片提供／本刊圖庫

輝煌號11/19冬季首航

|漫|步|畫|家|筆|中|的|絕|美|畫|作|

喜歡西地中海浪漫航程的旅客，千萬不可錯過11/19的輝煌號冬季首航，將從義大利熱那亞起航，前往羅馬、西西里島，再前往馬爾他、西班牙巴塞隆納、法國馬賽，深入淺出地拜訪義西法的大城小鎮。

成長旅行社總經理陳錫賢表示，成長旅行社善於規劃城鎮週邊亮點，除了介紹當地人文、品嚐傳統小吃之外，訴說當地小故事也能激發旅客的想像力，有效串聯景點與文化，讓旅客對於此地永生難忘。

此外，為了讓旅客重新定義旅行的意義，也將安排慵懶漫步於馬爾他的瓦萊塔，不以急促的行程讓此地的美好感受因此消磨。在島上無論旅客走到何處，都可以看到島上蜂蜜色的建築，與地中海的藍色大海形成絕美的景色，讓人深深沉醉。



MSC輝煌號—西地中海郵輪·義大利·法國·西班牙·馬爾他11日

出發日期：11/19、26 價格：**73,900**元起

郵輪世家台港總代理 奢華河輪首選Scenic^o Cruise 萊茵河經典行程8天7夜

置身豪華全包式河輪 奢華極致體驗
下飛機起就可真正享受一趟放鬆旅程

特色：賓客皆有私人管家服務、6種餐飲選擇、酒水全含、24小時Room Service、包含停泊地岸上觀光、免費Wifi、包小費、獨家量身訂做導航系統、機場來回接送。

價格：巴塞爾到阿姆斯特丹，最低價USD3,430起/人。

出發日期：2017/4~9月共12個航次

電話：(02)2775-4321

成長旅遊 MSC夢幻地中海郵輪

希臘、義大利、克羅埃西亞藍白希臘
+夢幻威尼斯之夜15日

深入普利特維斯國家公園悠閒充裕
搭乘渡輪遊覽上下湖祭出早鳥優惠

特色：阿聯酋航空回程午班機，多近半天以上的旅遊時間，餐食精選當地具特色的餐廳，讓旅客品味來自亞得里亞海的新鮮及達爾馬提亞區豐富的農產品。

價格：149,900元起，早鳥優惠價129,900元起。

出發日期：10/11、18、25 **電話：**(02)2500-6073

行家旅遊

伯曼遊輪海皇號

TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

船上餐飲酒水全服務6星級享受
行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

特色：在6星級的超豪華遊輪伯曼郵輪上能享受餐飲全服務，品嚐正宗西班牙美食和美酒的時候，亦能欣賞美麗海景，產品另有眾多觀光遊覽行程可選擇。

價格：119,900元起

出發日期：8/12、17 **電話：**(02)2516-8000

★
長汎
獨家

FUN遊 系列行程

多點進出航班 · 行程全面升級 · 專人全球考察 · 同業高額利潤

8/31前付訂第2人減3千

秋楓洛磯雙堡5日

露易斯湖.雪車冰河步道.布查花園

9/21.23.26、10/5.10

NET **77,900**起

紅葉限定

楓紅全覽美加東12日

WIFI漫遊.美加楓城.尼加拉瀑布.

白山纜車.魁北克古城

9/21.22.28、10/12

NET **87,900**起



長汎假期

EverFun Holiday

長榮航空直營旅行社

台北 (02) 2513-5679/3056
台北市長安東路二段100號3樓
<https://b2b.everfuntravel.com>

日本暑假破盤

經典京阪漫遊4日

茶屋町散策.宇治綠茶古街.清水寺.千本鳥居.
竹林步道.一日自主遊

8/15.22.27.29

NET **18,500**起

指定出發日前10名付訂第2人減3千

韓國玩樂趣雙樂園6日

愛寶樂園.樂天世界.泰迪熊博物館.汗蒸幕.塗鴉秀

8/11.28.30、9/4.6.20.25.27

NET **13,500**起

夏日特別企劃

九州新旅行5日

角島大橋.SL號蒸汽火車.錦帶橋.秋芳洞.
下關海鮮市場.一日自由行

8/23.28.30、10/10.19

NET **23,900**起

日本暑假破盤

北海道花見之旅5日(千歲進出)

知床祕境.富良野.阿寒遊船.Norokko列車.三大螃蟹

8/14.21.23.24

NET **35,900**起

夏降價！清倉破盤

風情萬種泰國6日

長榮航空.恐龍樂園.翡翠灣.SPA.龍虎園.
水門市場.人妖秀.火車夜市

8/8-9/28每週

NET **8,900**起

夏降價！清倉破盤

特惠北越下龍灣5日

下龍灣遊船.三十六古街.舢舨船遊長安湖

8/30、9/2.11.25.27、10/4.11.18.25

NET **14,600**起

夏降價！六人成行

樂活慢遊峇里5日

祕密花園DIY.烏布傳統市場.海洋俱樂部.SPA

10/5.23、11/13、12/4、1/8

NET **13,900**起

小資首選！限額促銷

關島自由行5日/6日

機票.贈送市區觀光.含接送.不含稅險

8/13.16.20.23.27.30、9/3.10.17.20.24.27

NET **7,900**起

江南秋蟹盛宴

杭州蟹宴5日

西湖.古鎮.夢回江南秀.無購物.無自費

9/10-12/31每週二、六出發

NET **16,500**起

幸福極光之旅

冰島10日

藍色潟湖溫泉·火山紀念館.金環之旅、加贈巴黎逍遙遊

11/10.17、12/1.15、1/5、2/21.27、3/3.22

NET **96,900**起

中壢 (03) 426-8975

新竹 (03) 525-3378

台中 (04) 2259-9125

台南 (06) 222-3698

高雄 (07) 330-0888

長汎旅行社股份有限公司 交觀綜2075 品保北0993




8 AUGUST

MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SUNDAY 六 SUNDAY 日

8	9	10	11	12	13	14
	<p>旅館公會總會第6屆第3次會員代表大會</p> <p>時間：15：30</p> <p>地點：住都大飯店金龍廳 桃園市桃鶯路398號</p>	<p>台灣入境旅遊協會成立大會</p> <p>時間：18：30</p> <p>地點：香格里拉台北遠東國際大飯店3樓宴會廳</p>	<p>貴陽市旅遊協會大型旅遊推介會暨晚宴</p> <p>時間：16：30正式開始 (16：00開始接待)</p> <p>地點：王朝大飯店 台北市松山區敦化北路100號</p>	<p>南美航空</p> <p>LATAM Airlines 同樂會</p> <p>時間：14：00~16：30</p> <p>地點：角落音樂餐廳 台北市建國北路一段156號</p>	<p>尊榮假期 (尊榮國際旅行社)(享趣旅行社)</p> <p>紐西蘭同業說明會即將於桃園中壢、台南、高雄登場，詳細資訊歡迎線上報名 http://tinyurl.com/hphmus8 或洽詢 台北 (02) 2581-3581 台中 (04) 2329-0588 台南 (06) 311-1717 高雄 (07) 332-6888</p>	<p>8</p>

航空快訊站

★中華航空：  中華航空 CHINA AIRLINES


1.華航於7/1起增開週六航班，共計1週5班直飛關島，讓台灣更接近這座迷人的熱帶島嶼！

2.華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返航班，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。

3.凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

4.中華航空商務艙體驗價：10/31前購青島、煙台、威海—台灣商務艙體驗機票享最低特惠價4,000元起未稅。(均為來回，且可互搭；請留意，此促銷僅限青島、煙台與威海出發，台灣出發恕無法使用) 定位艙等：D艙(商務艙)、機票效期：0~10天。此外，同時亦提供最低1,300元起的經濟艙特惠價，出發日期與購票日期皆由即日起至10/31。定位艙等：X艙(經濟艙)；機票效期：往返8天。


購票方式：中華航空官網www.china-airlines.com，各大合作旅行社和票務代理。詳情敬請關注華航官方網站，或撥打華航青島辦事處聯絡電話：86-532-68877106，華航煙台辦事處聯絡電話：86-535-6223830。

★華信航空：  華信航空 MANDARIN AIRLINES

華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣—大分，台中—大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛，下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛，下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛航任務。


★中國東方航空：  中國東方航空 CHINA EASTERN

為了提升東航台灣呼叫中心服務品質，自8/1起專線變更為412-8118，手機撥打請加02，傳真號碼變更為(02)8712-6818。同業票聯以郵件方式處理，信箱 mutpesales@gmail.com。緊急案件票聯可洽呼叫中心4128118、95530，或直接電洽東航業務窗口做即時服務。

★台灣虎航：  台灣虎航 tigerair

1.歡慶父親節，虎航每週三固定推出的TigerWoW於8/3推出回程0元的限時促銷，適用的航點包括福州、名古屋或東京羽田，單程未稅促銷價格為1,588元起，價格旁邊若出現「tigerWoW」的標籤，即表示找到了回程0元票價，僅需支付相關稅金即可。本週推出的優惠搭乘期間為8/8~9/30止。


2.台灣虎航2016年冬季班表早鳥機票第2波，8/4於10：00至8/7晚間23：59止，推出單程未稅499元起的限時優惠開賣價格。搭乘時間為10/30~2017/3/25，優惠機票數量有限，欲購從速。

★印度航空：  AIR INDIA


針對同業推出開票送7-11禮券優惠活動，經查核機票有確實使用後將主動與訂位者聯絡並發送禮券。

團體：4/15~8/31期間，開票並完成行的印度航空正航班，包含國際長程段的團體機票，第1團可獲得2,000元禮券，新增1團再加1,000元，第2團3,000元，第3團4,000元，以此類推。


自由行：4/15~8/31期間，凡於GDS系統開印度航空AI-098(包含國際長程段)的機票，每張回饋7-11禮券，經濟艙300元，商務艙600元。

★酷航：  scoot


10/1起將開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六午去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更具彈性。

★達美航空：  DELTA

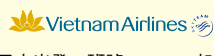
6/22起達美優越經濟艙將成爲像經濟艙或頭等艙一樣可直接購買的票價產品，讓旅客能直接訂位。適用於所有9/19(含)之後出發，台灣往返東京及台灣往返美國、加拿大、南美洲/加勒比地區之間的航班。包括台灣、全美50州和加拿大在內的市場。

★HK Express：  HK express


HK Express 設有6種不同的票價組合，分別爲自由飛、自由飛+及輕鬆飛。自由飛爲最基本票價組合，最適合重視價格又想節省機票費用的旅客。而輕鬆飛則是該航空公司的尊貴票價組合，旅客可盡享多種增值服務，如：30公斤託運行李、預選舒適空間座、免費更改旅遊日期和出發時間、優先辦理登機手續和獲得雙重reward-U積分。

★阿聯酋航空：  Emirates

即日起至12/31止，凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票，只要56,890元(未稅)起！出發期間爲2016/8/15~2017/3/31止，特定日期不適用。

★越南航空：  Vietnam Airlines

越南航空將於10/31增班，台北—胡志明新增每週一三五六出發，班號VN573，起飛時間22：05，抵達00：30+1；回程航班爲每週二四六日，班號VN572，起飛時間02：25，抵達時間爲06：45，整體運能增加超過60%，敬請同業踴躍銷售。

★漢莎集團(漢莎/瑞航/奧航)：  Lufthansa Austrian

年度特賣開始僅限4天，台灣—歐洲經濟艙只要8,880元起(FRA/MUC/ZRH/BSL/VIE)，台灣—歐洲優選經濟艙只要38,880元起(LH only)，商務艙只要台幣68,880元起，銷售與開票日爲8/8止，經濟艙出發日爲9/6起至2017/6/24止，商務艙則爲9/1起至2017/7/31止。

CONTENTS

VOL 400 出刊日期：2016 / 08 / 08 本期封面設計：曾繁淵

8	CRUISES 郵輪即時通	8	FEATURES 中南半島
	臺灣港務公司舉辦「亞洲郵輪論壇」 聚焦全球郵輪發展及亞洲未來機會與挑戰	20	6大趨勢搶先看 台灣—越南市場重返榮耀 今秋銷售中南半島就對了！
10	CRUISES TREND 郵輪趨勢報	35	JAPAN 和風日本
	成長旅行社掌舵MSC 冬季首發團暢遊東、西地中海古文明之美		九州觀光商談會 力邀業者一同復興九州 創造旅行社台灣獨家代理JR九州七星列車(ななつ星in九州) FIT保留房
17	AIRLINE 航空飛訊	46	TRADE TALK 旅業大小事
	中華航空 每週3班直飛鄭州 帶您領略世界遺產少林寺&龍門石窟		新旅會推舉黃文卿、石銘宏加入許晉睿品保競選團隊 航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會舉辦新竹之旅
18	TOP NEWS 當週要聞	51	CHINA 神州覽勝
	台中城中城微旅行 戀戀百年風華 吸引國內外遊客 探索不為人知秘境 發現台中百年舊城風華		中國南方航空 新疆強大航網實力 內陸段雙飛優勢 大幅提升產品豐富度 山富旅遊 金秋饗宴 銷售火紅 5大主題點亮大陸秋季商機

全世界將變成我的「夢工場」

驚喜好禮：享用功夫熊貓之舞林盛宴+桃園早餐+澳門幣600元抵用券等
 當孩童在今夏來到澳門金沙度假區，發現動畫明星如【功夫熊貓】裡的熊貓阿波、【史瑞克】中的史瑞克、【馬達加斯加】的愛力獅&狐猴朱利安國王、【馴龍高手】片中的沒牙飛龍等，竟然活生生地出現在他們的眼前，同時還載歌載舞（還有每天的「體驗夢工場」巨星大巡遊等），並與他們互動 & 合照而留下超嗨的美好經歷...因為視覺&心理而產生的震撼力，更能激發他們的創造思維&想像空間，讓他們相信：「全世界將成為我的夢工場」~

澳門「體驗夢工場」住宿套票

假日酒店
Holiday Inn
澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL

DREAMWORKS
體驗夢工場
澳門金沙度假區

澳門金沙度假區
Sands
RESORTS
COTAI STRIP MACAO

Terms and Conditions apply
Mascotage, King Julien, Shrek and all related characters and properties ©2010 DreamWorks Animation LLC.

即日起入住「體驗夢工場」假日專案將獲贈：

- A 接觸體驗夢工場動畫明星：享用「功夫熊貓之武林盛宴」早餐&合照等...
- B 600澳門消費券：每房將獲贈澳門幣600元抵用券，可用於購物&餐飲等...
- C 永業加贈：贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
- D 機場接送：備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&酒店門口...
- E 實用旅遊贈品：每房可得【體驗夢工場玩偶】&【澳門旅遊書&地圖】乙份...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

澳門金沙城中心假日酒店◎3天2夜起機+酒自遊行

售價：兩大兩小^{每人}NT8,688^(稅外)起 同業退佣豐厚





▲如果要為台灣做件好事，不如先從尊敬天地開始。

為台灣做1件好事！

週五截稿日，一早上班途中，拐進小7買咖啡，《旅奇週刊》邁向400期了！電視螢幕上出現那位引領「小鎮文創」及打造特色民宿「天空的院子」的老闆何培鈞，和一群陽光燦爛充滿生氣的年輕團隊，他說，一個人吼很小聲，一群人一起叫就很大聲！之類的話。

然後收到朋友出書的訊息。出書，何奇之有？身為一個旅遊作家，自己和週邊好多朋友都在出書ING，這些年，甚至出現了一批叫做人氣部落客的族群，把出書這種「神聖的志業」，當作是在「印名片」。

但這位朋友可不一樣！他，被稱作「辦會議最厲害的人」。就連辦個新書發表會也毫不含糊，信義誠品6樓展演廳，經濟部國際貿易局、交通部觀光局、台北市政府、外貿協會，以及會議產業與學界等超過300名嘉賓到場祝賀。

都說是最會辦會議的人了，新書發表會上，國際會議協會亞太區總監Noor Ahmad Hamid也親臨會場致詞，他說：「如醫學會、產業協會等組織是推動國家或城市促進投資、觀光與經濟躍升的重要推手。許多國家或城市透過會議局，爭取承辦國際會議的機會。」他預言，隨著亞太地區2、3線城市積極設立專責業務與行銷組織，會議市場競爭將越趨激烈。他稱許《轉動城市行銷力》點亮台灣會議產業的出路，值得各界思考。

這本《轉動城市行銷力》的作者是國際會議協會總會理事兼亞太區主席、中華國際會展協會理事長、集思會展事業群創辦人暨執行長葉泰民。他永遠都是面帶友善又彬彬有禮的微笑，眾人稱羨的口才辯給，英文演說流利這2件事情，對他如呼吸般自然，而且，他還是全台灣辦會議最厲害的人！

葉泰民呼籲台灣應採行以國際會議帶動產業發展的策略（Strategy）、成立公私合夥的國家或城市行銷組織（Organization），並延攬國際級業務人才（People）把生意帶進來

的S.O.P。聽到這裡，相信很多人都迫不及待翻閱這本書了吧。

葉泰民正是那種被夥伴和朋友笑稱是「月飛」（哈不是岳飛），月月都在當空中飛人到處開會的大忙人。這本書，正是多重身分的他，長年來向墨爾本、新加坡、舊金山、維也納、倫敦等12個國際會議重鎮取經的心得結晶。他強調台灣應該爭取更多國際會議以提升國際地位與競爭力，轉動各城市的知識經濟行銷力。尤其開發中國家與2、3線城市紛紛成立城市行銷組織，台灣必須急起直追。

何培鈞告訴我們他在3,285個日子裡，要專心做好2件事究竟需要多少堅持、睿智、與力氣！無數人都聽過他在荒煙蔓草中邂逅古宅，而後「天空的院子」誕生的故事。而葉泰民則是希望透過《轉動城市行銷力》讓一座城市被世界看見。他畢竟數十年功力，想為台灣做一件好事。

而葉泰民的得力夥伴，現任中華國際會展協會秘書長的王振福也與我分享近期大家聊得沸沸揚揚的南向政策，這些都是協會關注的議題。東協經濟共同體（AEC）於2015/12/31正式成立後，越南、緬甸、泰國、汶萊……東協10國從國際政經舞台的配角位置，躍升為最火紅的區域新星，這個新興經濟體已成為全球僅次於中國、印度，人口高達6.3億的第3大「國」。

值得關注的是，AEC擁有超過50%的年輕勞動力，以及30%活躍且不斷成長的新興中產階級，這股新崛起的經濟實力派，形成的新興市場，正吸引著全球目光，而台灣也以新南向政策積極對接，希冀未來有更進一步的合作與發展空間。如果，人人都想，我要為台灣做一件好事，我們是一群舞動翩翩的蝴蝶，我們是一群用力發聲的人民。我們，可以一起轉動，台灣。

總編輯

曾滯葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
臺灣人的ための 旬刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳
主編／王政
主編／楊舒方
副主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥葵
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書婷
文案／溫邦廷
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩
整合行銷部
協理／曾滯葳
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／田欣雲
專案經理／李麗文
專案經理／呂頤凌

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



中華航空

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／華航集團



每週3班直飛鄭州 帶您領略世界遺產少林寺&龍門石窟 包裝5、6、8日精彩行程 雙點進出安排 延伸絲路行程

河南，流傳著千百年來的中原文化，13朝古都的悠久歷史，以及世界文化遺產龍門石窟、少林寺等，旅遊資源豐富迷人，吸引著全世界旅客的目光。華航目前每週3班從台北直飛鄭州，以3小時不到的飛行時間，即可輕鬆抵達，帶您深度感受河南的精彩魅力。

華航客運營業部大陸線主任鄧程智表示，隨著大陸「八橫八縱」高速鐵路網計劃，河南正位於中心點，擁有絕佳的地理位置優勢，待未來全線開通，鐵路網便能串連大陸各省，從河南出發，旅遊更加便捷。透過華航直飛鄭州航點，業者也包裝出5、6、8天多樣行程，增添產品的豐富度。

此外，還可安排不同點進出，包括徐州進、鄭州出；鄭州進、西安出，或是絲路行程的鄭州進、烏魯木齊出等，搭配高鐵的包裝，行程更為舒適省時，玩得更豐富；針對今年冬天，也將會推出短天數的5天、6天行程，讓旅客一年四



▲華航客運營業部大陸線主任劉中文（左1）、鄧程智（左3）、航線主任藍義昇（左4）、雄獅旅遊產品企劃部大陸部曹雅婷（左2）。

季都能領略河南之美。

華航精緻旅遊同步推出「鄭州2天1夜定點行程」產品，最低未稅售價14,650元（Red Coral Hotel續住1,150元），華夏會員可享會員折扣500元，以及「龍門石窟+關林禮佛朝聖之旅3天2夜」，最低未稅售價23,550元（Red Coral Hotel續住1,150元），華夏會員可享會員折扣500元，內容包括龍門石窟禮佛+關林

朝聖+麗景門明清一條街（龍門石窟景區門票、午餐、關林景區門票、贈送麗景門明清一條街遊覽、商務用車、專業導遊全程導覽及服務）。

回程可由大陸其他地區各精緻旅遊直航航點返回（去程不得更改），不含中段機票及大陸其他地區之機場接送。旅遊代碼不變，價格時有增減，實際價格請以華航網站精緻旅遊售價查詢系統為準。

喜迎泰國來台免簽首發團 預期每週載客率成長2成

泰國旅客來台免簽證試辦於8/1正式展開，華航與台北市政府觀光傳播局合作，特地邀請泰國當地旅遊業者、媒體、名人及部落客等組成之免簽首發團，搭乘華航CI066班機從曼谷來台，展開4天3夜的台灣精緻旅遊。



▲華航客運行銷處副總經理曹志芬（右3）及華航同仁、貴賓合影。

華航目前東南亞航線每週共有154個航班，其中泰國航線（包括聯營航班）為曼谷、清邁、普吉島、蘇美島、清萊、喀比、象島德樂等共7個航點，台北/高雄—曼谷每週26班。因應政府開放泰國來台免簽證政策，預期每週載客率成長至少2成，華航未來也將於泰國當地推出更多來台精緻旅遊產品，搭配獨家特色行程，極力打造來台旅遊商機。

2016 SKYTEAM天合聯盟 產品暨服務說明會

為了讓民眾對天合聯盟（SKYTEAM）提供的優質服務及便利性有更深的了解，SKYTEAM Taiwan分別於7/21在台北遠東國際飯店、7/29在高雄君鴻國際酒店舉辦了2場「2016 SKYTEAM天合聯盟產品暨服務說明會」，邀請專家以豐富的旅遊經驗分享如何擅用天合聯盟的資源，探索世界各個角落。

SKYTEAM MCC台灣地區主席、華航台灣地區行銷協理華德麟表示，天合聯盟20家會員航空公司提供到全球1,062個目的地的航班，綿密的航網及各項便利的服務，相信可帶給所有乘客美好的旅行體驗，是規劃商務或個人行程時的最佳選擇。



▲SKYTEAM Taiwan成員航空公司代表於台北場合影。



▲SKYTEAM Taiwan成員航空公司代表於高雄場合影。

繼台中藍帶海洋觀光季，台中市政府觀光旅遊局為吸引國內外遊客遊覽舊城區，特別在8月至11月舉辦台中舊城區觀光季，與在地導覽組織「角落微光」、「TC Time Walk」及「筷樂俱樂部」合作推出50場次的「城中城微旅行」，共有7條精選路線，另外還有不定期出現的驚喜特別場，邀請神秘嘉賓當導覽人員。觀旅局並與各飯店合作，針對港澳遊客安排行程，熱情邀請國內外朋友深入舊城區大街小巷，探索不為人知的秘境，發現百年舊城的往日風華。

撰文／李麗文 圖片提供／台中市政府觀光旅遊局

陳盛山

台中市觀光旅遊局局長



接軌國際

2016 台中城中城微旅行 戀戀百年風華

吸引國內外遊客 探索不為人知秘境 發現台中百年舊城風華
舊城新夢7條精選路線 驚喜特別場 特邀神秘嘉賓帶隊導覽



▲遊客參加「台中城中城微旅行」，仔細聆聽在地導覽人員的講解。

▲參加路線之一的台中名產太陽餅DIY體驗，可獲得多項小禮品。

台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山表示，開拓中台灣「中進中出」入境觀光市場，不僅從點開始，也以主題性吸引國內外遊客前來台中。陳盛山局長提到，火車站週遭1、2公里是早期台中最繁榮的區域，雖因都市重心轉移而沒落，但有愈來愈多年輕人及企業投入活化舊城區，重新發現百年風華。

台中市政府也積極投入舊城區再造，觀旅局自8月至11月推出「城中城微旅行」，委由在地導覽人員以步行方式引領遊客穿梭大街小巷，細細欣賞中區的建物風華及人文佚事。尤其針對港澳遊客最喜歡的在地小吃美食、糕餅伴手禮安排特別行程，要讓國內外遊客重新發現舊城魅力。

陳盛山表示，導覽的在地組織如「角落微光」，是由街友、單親媽媽、中高齡失業者或獨居老人在經過長達半年的訓練後，站出來擔任導覽員工作，用他們背後的故事帶領遊客穿梭過去、現在與未來。7條路線包含舊城各種面向，兼具人文及傳統、產業等，像是台中名產太陽餅DIY體驗路線，即贈送限量中區紀念明信片、最新版城中城導覽摺頁、小點心及伴手禮，報名費僅200元，回饋的總價值超過800元，絕對物超所值。

此外，想了解台中舊城過往，也安排台中火車站第1月台及台中市役所2樓展出「城中城時光機—50年攝影展」，並於全安堂太陽餅博物館2樓展出「速寫台中聯名畫展」，用畫家及攝影家的角度來看台中市區區的過去與現在。

同場加映

風和日麗正得時 台中市積極行銷花博套餐

「2016台灣美食展」於8/5~8在台北世貿1館盛大展出，由台中市政府與台灣觀光協會共同攜手合作的得時台灣主題館，在台中市觀光旅遊局局長陳盛山的帶領下，與台中市知名主廚共同以最新鮮的在地食材入菜展現台中獨特的美食風味，搶先示範春、夏、秋、冬四季得時花博套餐，演繹「食在地，吃當季」的純真台中味。

陳盛山指出，為開拓中台灣中進中出入境觀光市場及提前宣傳2018世界花博，去年台中市打造花現台中彩繪飛機，2016年開始由主廚前進花鄉的行銷議題，結合美食展帶動城市與美食的宣傳行銷，與花博聯合宣傳。美食為觀光的引路人，台中擁有豐盛的美食文化，今年特別與台灣觀光協會攜手策劃得時台灣主題館，結合旅館及餐飲業者12位主廚精心挑選在地四季食材，推出花博套餐，作為迎接2018世界花博的序曲。



▲台中市知名主廚精選在地食材推出花博餐。

A SMARTER WAY TO TRAVEL

馬印航空 *Malindo air*

9月10日 啟航 台北 - 吉隆坡 來回 NT 5,000 起 (未稅)

飛航日期	航班編號	起飛機場	出發時間	抵達機場	抵達時間
Daily	OD633	TPE	12:40	KUL	17:25
Daily	OD632	KUL	07:00	TPE	11:35

本航班表僅提供參考，正確航班信息洽各大旅行社



超值票價 優值享受

TPE-DPS

台北 ↔ 巴里島 NT 6,600 起 (未稅)

TPE-LGK

台北 ↔ 蘭卡威 NT 5,700 起 (未稅)

TPE-PER

台北 ↔ 伯斯 NT 11,000 起 (未稅)

其他到達點如 斯里蘭卡 孟買 德里 ... 等超過40個城市



全台首家 精緻航空

馬印航空為全台第一間票價超值，卻提供傳統航空服務的精緻航空公司。其名稱是象徵兩個國家的合作協定 - 「馬」來西亞及「印」尼。馬印航空現今擁有29架飛機，主要機隊為波音737-800/900，平均機齡低於四年。

票價均享

經濟艙旅客享有 30公斤托運行李
商務艙旅客享有 40公斤託運行李
每位旅客皆可有 7公斤手提行李
以上皆提供 機上餐食 & 娛樂系統

6 大趨勢搶先看

台灣—越南市場重返榮耀

“ 今秋銷售中南半島就對了！ ”

穩健成長紅不讓

上半年大幅成長16% 指標性航空增班 擴大市場胃納量 喜迎下半年亮眼營收

市場熱度續加溫

台灣需求暢旺 胡志明市增班輕鬆延伸至大叻、芽莊 業者靈活操作台北—峴港



FOCUS 6

FOCUS 5

緬甸持續火熱 2019年預計迎接750萬人次到訪

近幾年開放的緬甸，由於自身資源豐富，並與中國大陸、印度、泰國等國家接壤，成為投資客眼中的綠洲之一，經歷了數十年的國際孤立，緬甸自對外開放後，便不斷湧入大批的投資客，著眼這個擁有無限潛力、6,000萬人口的新興市場。除了房市火熱外，旅遊亦是緬甸重要的經濟收入之一。根據緬甸政府統計，今年可望迎接550萬名旅客到訪緬甸探訪，相較於去年大幅成長100萬人次，也因此，當局樂觀預估直至2019年期間，可望迎接750萬人次到訪緬甸。

目前前往緬甸除了華航提供直航航班外，也可運用越南航空國際段的順暢銜接，輕鬆前往探訪，目前坊間有集結各家菁英的華航緬甸假期推出5~8天的選擇；而後者亦有百分百旅行社運用越航銜接前往，都為市場帶來多元的選擇。



差異化商品成操作心法 跨國遊多元類別任君選

目前越南商品仍以龍灣過夜商品為最大宗，相對之下競爭也十分激烈，脫穎而出的首要關鍵便是住宿遊船的差異化，以深耕市場多年的帆華旅行社為例，便推出深受日本歐美旅客喜愛的巴雅·古典號，透過穩定的房間數來取得操作先機。而越南航空順暢的銜接延伸，也成為同業銷售上的最佳選擇，以世界旅遊為例，便透過台北直飛胡志明再延伸往泰國的雙國旅遊為亮點，一次暢遊胡志明市、芭達雅、曼谷，不但產品內容更加豐富，也更能吸引年輕族群前往越南旅遊。



越南航空台北—胡志明市提升60%運力 機位絕對No Problem

身為中南半島的龍頭航空，越航展現了佈局市場的企圖心，自10/31起，台北—胡志明市將新增每週4班的夜航班，整體提升超過60%的運能，可望為市場帶來更多的需求與商機。

值得一提的是，越南航空也首度針對新航段推出超吸睛的早鳥優惠，旅客只要於8/15~9/5購買，並於10月底至12/29期間出發，便享有來回僅需3,000元起（未稅）的FIT票價。對於同業而言，除了增加銷售的新穎選擇外，在包裝部分亦可運用越航的多元國內航點，包裝出延伸藩切、大勒、芽莊等地的商品。目前世界旅遊已運用此航班延伸頭頓，並打出更優惠的售價來抓住旅客目光。

隨著該航班的增加，將可挖掘出潛藏的年輕背包客或在台的外國旅客等客群，最大的誘因便是即使票價如此優惠，旅客還是能享受到優異的機上服務、行李託運，以及美味餐食，兼具LCC的售價與傳統航空的服務，成為同業銷售的最大優勢。

越南航空台北—胡志明市新增4航班

航班編號	航段	起飛時間	抵達時間	出發日	機型
VN573	台北—胡志明市	22:05	00:30+1	1_3_5_6	A321
VN572	胡志明市—台北	02:25	06:45	_2_4_6_7	



FOCUS 2

新增4個航班只是前奏 越航同步著眼其他地區

越南航空展現強大的企圖心，率先將目前台北出發的運力由每週18班增加至22班外，同時也提到未來不排除將針對台北—胡志明市的航線加大機型外，也有機會調整至Daily。而深耕多年的南台灣市場，每週已達17班的運力幾乎快追上台北，展現越南航空對於市場的強大信心。

值得一提的是，未來除了高雄市場也有機會增加前往胡志明市的航班外，台北—峴港的直飛好消息亦可望於年底前登場。

此外，擁有歐洲4大航點的越航，在總部的全力支持下，也首次針對台灣市場推出商務艙與經濟艙的超優惠售價，不但經濟艙打出最低6,500元起（未稅）的價格，商務艙更是釋出最低36,050元起（未稅）的售價；若想前往法蘭克福、巴黎、倫敦，亦可在媲美經濟艙年票售價的50,050元起（未稅），享受到全新的A350或B787等新穎客機商務艙的頂尖服務。



FOCUS 3

進軍市場定心丸！上半年台灣訪越人數成長16%

根據越南旅遊總局統計，今年上半年越南的國際旅客近471萬人次，較去年同期成長21.3%，其中台灣旅客24萬2371人次，年增15.8%。從入境模式來看，使用航空入境越南的國際旅客約392萬人次，從陸路入境的逾71萬人次，海運入境則是達到7.5萬人次。

而入境旅客層面來說，120萬人次的大陸位居第1，其次為韓國旅客的74萬人次，而日本與美國則分別以35萬人次與29萬人次分居第3和第4，第5則是成長亮眼的台灣旅客。從數據可看出，台灣市場已成為入境越南的重要市場，因此對於下半年期望進軍市場的同業而言可以相對安心，但也因為其他國家旅客人數不斷成長，因此建議在飯店的掌握上宜提前布局，便能輕鬆迎接商機的到來。



撰文／王政 圖片提供／越南航空、本刊圖庫

綜觀中南半島各國發展，目前越南、緬甸、柬埔寨等國家觀光產業收入已成為國家經濟的重要來源，各國無不傾力進行大型建設以符合觀光商務需求。隨著東協經濟體（AEC）於2015/12/31正式上路後，不但成為繼中國、印度後最引人注目的新力量，成員國之間陸續開放彼此免簽，也將帶動旅遊發展、創造經濟收入，循環之下將讓中南半島的發展更加耀眼奪目。

回顧上半年的市場，台灣前往越南的旅客量呈現大幅度的增長，當市場都在衝刺日本、韓國等熱門線路的同時，越南也成為同業另一個操作的優選。此外，指標性的航空—越南航空也正式宣布加大台北—胡志明市的飛航運力，加上其他利多的相繼登場，對於市場都注入一股股動力。《旅奇週刊》特別彙整並分析中南半島市場的亮點與趨勢，讓同業得以即早準備，迎接持續火熱的旅遊商機。



FOCUS 4

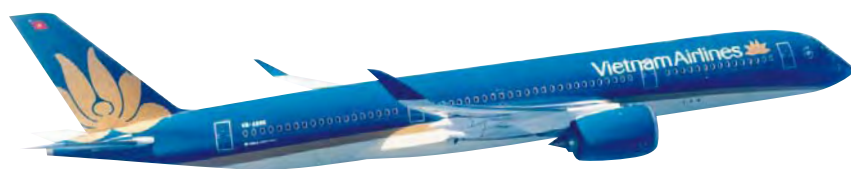
多家航空公司群起投入 迎來越南觀光全新里程碑

許多航空皆對於越南市場投入熱切眼光，目前除了越南航空、華航、長榮以及越捷航空皆投入飛航外，遠東航空也宣布將於10/8~明年3月開啟台北—峴港的包機行列。新增包機將以每5天1串的模式飛航，並由品冠、富立、雄獅、和昌、新悅等業者承包，目前推出峴港+會安古鎮，以及峴港+會安+順化等2大商品，同時各自又區分入住A、B檔飯店的行程，藉此滿足各類客群。

此外，柬埔寨吳哥航空也正式進軍台灣市場，並與信安旅遊簽署台灣總代理，於7月份起正式進軍台灣。擁有豐富國內航段的柬埔寨吳哥航空，為了加大同業使用率，特別推出開票促銷優惠，鼓勵業者積極開立相關票種，也期望在未來能正式開闢飛航台灣的直飛航班。



越南航空



中南半島領導品牌再出招 台北—胡志明市10/31增班 優惠票價、舒適服務區隔市場 打造優選商品抓住旅客目光

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲越南航空特別針對台北—胡志明市新增每週4班，給予市場更新穎的操作選擇。



▲針對歐洲線，越南航空也首度推出商務艙優惠票價，輕鬆享受A350、B787的優異服務。

不論是航班時間、班次綿密度、國內航段銜接，或是機位供給的穩定性，越南航空在中南半島市場上，都擁有強大的產品優勢。除了是台越市場最佳的空中橋梁外，對於同業而言，越南航空也是包裝中南半島商品時不可或缺的重要拼圖。而隨著台越市場的日漸增溫，身為龍頭航空的越南航空，也宣布於10/31起正式新增台北—胡志明市每週4班的夜航班，提供市場更充足的運能，也為同業包裝商品與拓展客源時開啟更多元的選擇。

越南航空總經理特助王慕凡表示，根據統計，上半年台灣旅客前往越南數量，相較去年同期大幅成長16%之多，顯見市場的旺盛需求與發展潛力。因此，為了提供市場更多元的選擇，越南航空特別針對需求最大的台北—胡志明市部分加大運力，於10/31起將新增每週4班的夜航班，整體提升超過60%的運能，將可望為市場帶來更多的需求與商機。

王慕凡表示，身為中南半島的指標性航空，越南航空也展現了耕耘市場的企圖心，包括台北—胡志明市的新增航班未來也不排除將加大機型，或是將新增的航班調整至Daily。而南台灣為例，近幾年積極的耕耘下，每週已達17班的運能甚至幾乎快追上台北目前的每週18班，未來也期望能增加高雄—胡志明市

的航班。此外，隨著10/31後台北—越南達到每週22班的載運量後，也不排除於年底前加入台北—峴港的直飛計畫，藉此滿足整體市場的旺盛需求。

來回3,000元起震撼市場 優惠票價+舒適服務超吸睛

王慕凡指出，為了讓同業得以輕鬆銷售新增航班，越南航空特別打出早鳥來回FIT票僅需3,000元起（未稅）的超優惠售價。值得一提的是，即便票價如此優惠，旅客還是能享受到越南航空的機上服務、行李托運，以及美味餐食，整體享受可說是優於LCC，因此可望輕鬆抓住年輕客群、背包客，抑或是在台的外國客等族群目光。

早鳥優惠專案僅需於8/5~9/5購



▲新增航班將提供同業在包裝上也可輕鬆延伸芽莊、藩切、大叻等地。圖為芽莊的優美海景。

買，並於10月底至12/29期間出發，便可享受此優惠，而新航班也可協助同業操作如延伸藩切、大叻、芽莊等地的商品，打造更多元的選擇。

此次越南航空於10/31新增的航班將透過A321執飛，台北—胡志明為每週一、三、五、六出發，班號VN573，起飛時間22:05，抵達00:30+1；而回程航班為每週二、四、六、日，班號VN572，起飛時間02:25，抵達時間為06:45。

同場加映歐洲優惠票價 36,050元起享受商務艙

看好市場需求，越南航空也針對熱門的歐洲線推出優惠票價促銷，除了歐洲線經濟艙最低6,500元起（未稅）的超震撼價，商務艙也首度釋出令人不可置信的價格。

以莫斯科線為例，便打出商務艙僅需36,050元起，而台灣旅客鍾愛的倫敦、巴黎、法蘭克福等航線，商務艙也只要50,050元起，幾乎接近經濟艙年票的售價可說是十分吸睛。值得一提的是，越南航空歐洲線多數使用全新的A350、B787，不論是機上娛樂或座艙服務等，都讓旅客用優惠價格搭乘到最新機型，享受全新的天際翱翔。

越南航空 卓越啟航

台北→胡志明市新航班

10/31起每週增飛四班VN573/VN572

前往越南 更多選擇
服務完整 彈性便捷
南越風光 一覽無遺

限時早鳥促銷 來回3,000元起(未稅)

開票 2016年08月05日~2016年09月05日

出發 2016年10月31日~2016年12月29日

出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
1356	VN573	台北-胡志明市	22:05	00:30+1	A321
2467	VN572	胡志明市-台北	02:25	06:45	

●班次如有異動，恕不另行通知



鴻毅旅行社

中南半島旅遊專家 掌握充裕機位 打造中越峰芽洞世遺之旅
6月底正式成立富國島分公司 以一手地接資源包裝優質產品

Q 產品包裝優勢

1. 規劃與市場區隔的「峰洞越南」行程，盡覽中越之美！利用越航新增胡志明航班，將推出3天3夜萬元有找的行程。
2. 程。
3. 6月底正式成立富國島分公司，鴻毅延續一手地接資源包裝優質產品。

撰文／楊舒方 圖片提供／本刊圖庫



▲峴港擁有無比藍的海水與質地細緻的白沙，成為吸引旅客到訪的最強誘因。



▲會安曾經是越南重要的海港城市。



▲順化皇城是越南接受中國文化的最佳歷史見證。

中南半島旅遊專家—鴻毅旅行社以深耕市場近30年的豐富操作經驗，規劃行程精彩多元，口碑相傳，在市場上享有極高的評價。領先市場的鴻毅旅行社更於今年6月底正式成立富國島分公司，延續鴻毅旅行社在越南的一手地接資源，提供台灣業者品質優異有保障的行程包裝。鴻毅也將利用越航新增胡志明的航班，推出3天3夜、萬元有找的行程。

峰洞越南走出市場區隔 前往最具話題的峰芽洞

中越峴港因為觀光設施一應俱全，是受到歐美旅客歡迎的旅遊目的地。近年來大陸也以包機方式前往，但由於台灣量少，地接資源取得不易，同時鴻毅也推出與市場做區隔的「峰洞越南~世界文化遺產中越峰芽洞5日遊」行程。

越南全境共有5座世界遺產，其中就有4座在中越，此次鴻毅特別把以往較難前往的峰芽洞納入，並將規模較小的美山聖地取消，結合順化古都、會安古鎮的3大世界遺產設計深度文化自然探索行程。

峰芽洞為一個巨大岩洞，內有景觀豐

富的鐘乳石，目前經由探索已知的就深達6,500公尺，洞中景色奇妙，鐘乳石所形成的形象奇異，有獅子、鳳凰、麒麟、仙人弈棋等奇岩怪石。

鴻毅旅行社副總經理關佳昕表示，運用中轉優勢前往洞海，帶旅客輕鬆前往越南最美的海灘、最浪漫的古城，以及難得一見的世界遺產古都等地，深度體驗越南的迷人風貌。

為了讓行程走起來更輕鬆，鴻毅安排第1天搭乘越航直接轉機到廣平省，也就是峰芽洞的所在，然後依序往南到順化、會安、峴港，讓拉車時間最長也不過2個多小時，大幅改善以往來回拉車的問題，這也是越航獨家的優勢。



▲會安的日本橋相當知名。

此外，行程特別將順化2晚住宿升等為5星級帝國飯店（Imperial Hotel），為配合中南半島夏天氣候炎熱，貼心安排午後的室內活動，避開炎炎赤日頭。

盡覽中越世界遺產 入住國際4星級度假酒店

順化曾為越南的3朝古都，是越南接受中華文化的最佳歷史見證，雖然曾受戰火摧殘，幸好城內仍遺留當年皇室的氣派，順化紫禁城被列為世界文化遺產。至於會安曾是越南重要的海港城市，17世紀至今的傳統文化風貌以及保存完善的中國式建築，讓會安古鎮名列世界文化遺產。

而目前極具人氣的峴港，擁有無比藍的海水與質地細緻的白沙，加上鮮少人為破壞汙染，因而被評選為全世界6大美麗沙灘之一。行程安排上鴻毅特別帶領旅客前往全世界最漂亮的海灘—青藍海岸、南北越軍事分界線—北緯17度地標、熱門度假勝地—五行山，以及鴻毅旅行社首創規劃的惠安生態之旅等，充實且經典的行程，加上國際4星級度假酒店安排，必能滿足每位旅客的需求。

HG 鴻毅旅行社

越航 玩

中南半島

樂

趣



嚴選北越雙龍灣5日

NET 20500 起

北越雙龍灣LA VELA船5日

NET 25800 起

愛上越南山海戀大勒芽莊5日

NET 19900 起

FUN 輕鬆芽莊5日

NET 19900 起

峰洞越南中越峰芽洞5日

NET 20900 起

世外桃源 富國珍珠+南越5日

NET 24000 起

飛越北緯17度 越南全覽8日

NET 28500 起

深度吳哥5日

NET 19000 起

雙國傳奇 北越+吳哥窟7日

NET 26500 起

探訪神秘國 漫遊緬甸8日

NET 32900 起

越夜越美麗 FUN輕鬆芽莊4+1日

NET 15500 起

越夜越美麗 富國珍珠傳奇4+1日

NET 15500 起

以上行程已含稅策(不含小費)



鴻毅旅行社
www.hongyi.com.tw

台北 02-25059212
中壢 03-4255599

台中 04-23202775
嘉義 05-2237678

高雄 07-2415125
台南太極 06-2142623

世界旅行社

配套越南航空延伸曼谷航點 唯一獨創市場泰越雙國遊
越南全覽9天囊括7大世界遺產 產品行程豐富物超所值

撰文／楊舒方 圖片提供／本刊圖庫



▲世界旅遊暑假全新推出泰越雙國超值團。

身為中南半島專家的世界旅遊，為了要擴大赴越南旅客的普及率，除運用越南航空台北直飛河內、胡志明航班包裝系列深度越南產品，今年也力求產品變化，獨家變化出延伸往泰國的雙國旅遊，不但產品的內容更加豐富，也更能吸引年輕族群前往越南旅遊。

運用越航航點優勢 雙國遊9／1首發17,900元起

世界旅遊總經理黃世明表示，運用越南航空獨家航班優勢包裝泰越雙國遊，以「時尚曼谷·芭達雅+精彩越南輕鬆6日」為例，便一次暢遊胡志明市、芭達雅、曼谷。泰國行程安排旅客前往古羅馬競技場（含人妖表演秀）、歐洲法國村：美摩莎、3D幻覺立體美術館、侏羅紀恐龍探索樂園、湄南河濱大型夜市—ASIATIQUE等；越南的景點則規劃東方小巴黎胡志明市區觀光，包括市政廳、紅教堂、百年郵局等，並暢遊美托「泰山島」遊船一覽九龍江平原上水道交錯的水鄉風貌，行程相當多元。值得一提的是，9／1首發團祭出回饋價只要17,900元起，歡迎同業洽詢！

產品包裝優勢

1. 運用越南航空航點優勢，越泰中轉待機僅要2小時。
2. 越南全覽9天行程將走訪7大世界遺產景點。
3. 配套越航新增胡志明航班，包裝南越頭頓5+1日，給予更多選擇。

南中北越全覽一次滿足 9天遊程可深探風雅洞

有別於市場較普遍的8日行程，世界旅遊規劃的「南中北越全覽9日」，將有更充足的時間可以完整的巡禮越南。行程搭配2段內陸段，讓旅客走遊程更加輕鬆，還可以前往市場較少走訪的世界自然遺產「風雅洞」。

其實越南世界遺產眾多，其中中越就擁有順化皇城、會安古城、美山聖地3個世界文化遺產以及世界自然遺產風雅洞國家公園等，風雅洞被稱為地質學的寶庫，主打亞洲最古老的喀斯特地貌，也就是石灰岩受水溶蝕所形成的地理景觀，於2003年被世界文教組織認定為「世界自然遺產」，觀光價值高。

隨著中南半島航班暢旺，政府的南向政策讓同業漸漸能感受到潛在的商機濃厚，以長久以來旅客穩定成長的越南來說，無論是單點深度遊，或是多元配套組合，不同面向的包裝都為旅客帶來更多選擇，也讓中南半島的產品更加豐富多元，更能帶給旅客充滿驚喜的行程。

越航新增胡志明航班 世界規劃南越頭頓5+1日

針對越南航空冬季班表將於10／31新增胡志明航班，世界旅遊也立馬包裝最新「躍越夏日·南越胡志明頭頓5+1日遊」，優質超值雙國行程售價將比過去傳統胡志明團體行程便宜5,000元，提供旅客暢遊中南半島的全新選擇！



▲世界旅遊利用越南航班延伸曼谷規劃雙國遊。



▲泰越雙國遊為世界旅遊獨賣產品，市場反應佳！



▲胡志明市有東方小巴黎之稱。

世界旅遊 越南行

WORLDWIDE TRAVEL



全新
推出

創新雙國遊 超高CP值

市場
獨家

暢遊七大世界遺產

時尚曼谷. 芭達雅+精彩越南輕鬆六日

南中北越全覽9日(無購物)

9/1 **首發團僅此一團** 加贈泰式按摩 **促銷價 \$17900**起(含稅費)

9/17 10/8 11/12 12/17 **\$30900**起(含稅費)

精選必遊：最新羅馬劇場人妖秀、2016侏羅紀恐龍探索樂園、象神水上活動、3D動漫藝術
泰國文化藝術村、河岸夜市、胡志明、古芝地道
特色美食：泰式帝王餐、彩華軒自助餐、西貢河道船烤乳豬、油泡象魚風味餐

行程特色：全程無購物，暢遊七大世界遺產(市場獨家最多)
精選必遊：下龍灣、長安湖生態區、會安古鎮、順化皇城、香江遊船、天姥寺
特色美食：SEN蓮花蟹宴、西貢河晚餐、美拖水果餐、越式餐、下龍灣海鮮餐



北越精彩雙龍灣5日(3+3) **六人成行 \$16900**起(含稅費)

中越世界遺產精選5日(無購物) **\$20900**起(含稅費)

北越下龍灣長安湖5日(4+4) **\$18900**起(含稅費)

中越世界遺產美食奢華6日(無購物) **\$29900**起(含稅費)

北越移動VILLA美食奢華5日(5+5無購物) **\$26900**起(含稅費)

中越世界遺產+南越6日(無購物) **\$27900**起(含稅費)

前10名報名每人優惠3000

南越頭頓胡志明5+1日(無購物) **\$16900**起(含稅費)

南越頭頓胡志明5日(無購物) **\$22900**起(含稅費)

河內/胡志明/峴港/大勒/芽莊 高爾夫球5日 3場球/4場球 客製化行程 | 吳哥/金邊 高爾夫球5日 3場球/4場球 客製化行程
-----另有其他專業客製化行程 歡迎來電洽詢-----

感謝 越南航空支持 旅遊越南 指定越航



世界旅遊
WORLDWIDE TRAVEL
www.worldwide.com.tw
SINCE 1978

世界旅行社



www.worldwide.com.tw
台北(02)2515-2113 高雄(07)222-1122



交匯線字 2117 號 品保北 0752 號

百分百旅行社

產品包裝優勢

1. 越航熱情贊助，百分百旅行社運用航點優勢規劃仰光輕鬆遊。
2. 搭配越航遨遊蝴蝶王朝，在班機服務品質及便利性都添保障。
3. 6、8、10天緬甸行程全覽深度一次囊括，旅客可盡情瀏覽緬甸迷人風采。

河內進、胡志明出 當天直轉仰光打造市場創新的緬甸旅程
6、8、10天全覽深度任君選 深入緬甸特殊風情與傳統文化

撰文／楊舒方 圖片提供／本刊圖庫



▲百分百旅行社團體部協理黃瑒祐。

百分百旅行社結合越航在中南半島的綿密航班，以河內進、胡志明出打造市場創新的緬甸旅程！出發當天直轉仰光，打造出業界最創新、最獨特且最平價划算的產品。百分百旅行社也安排緬甸最特殊的景點、表演，讓旅客深入體驗特殊的人文風情與傳統文化，增加旅客造訪的動力。

規劃6、8、10天緬甸行程 全覽深度一次囊括 市場優質新選

百分百旅行社規劃「精彩仰光6日」，團體部協理黃瑒祐表示，仰光位於下緬甸，屬熱帶季風氣候，終年綠樹成蔭、鮮花常開，有「花園城市」之稱；市區有2個風景秀麗的湖泊一大湖和茵雅湖，市內有舉世聞名的仰光大金寺。百分百也將安排旅客前往景色優美的皇家湖，並參觀世界最完整的佛教博物館。

行程也將前往翁山公園，這是紀念緬甸國父翁山先生的公園，是仰光最佳自然景觀所在，湖上有一艘長100公尺、



◀仰光有舉世聞名的大金寺。



▲蒲甘曾是第1王朝首都。



▲藩切擁有綿延的海岸線。

寬50公尺的鴛鴦船，將安排旅客於鴛鴦船享用晚餐！

而「緬甸經典尋跡8日」的行程則是著重在蒲甘，蒲甘王朝古皇城建於西元849年（佛教文化鼎盛時期），曾是第1王朝首都，更有著「400萬佛塔之城」的美譽。後雖經歷元朝侵入、225年大火災及3次大地震破壞，仍現存2千多座保存完好或半傾圮的佛教建築分佈於大平原上，加上當時百姓如有任何值得慶賀的事就會捐錢造塔，也因此在此42平方公里範圍內大大小小的塔廟共有2,300多座，即便與埃及金字塔工程相比也毫不遜色，旅客將可搭乘英式華麗古馬車優遊其間。

而為特殊訂製團的「緬甸深度寰旅10日」則安排前往曼德勒，曼德勒意為多

寶之城，或稱黃金之都；行程亦規劃走訪位於東部的山中大城一東枝，這座高原山城和曼德勒、蒲甘一樣屬於緬甸7大區之一。

新穎越南度假選擇 前往藩切體驗悠閒氛圍

針對越南航空將於10/31起新增胡志明4個航班，未來百分百旅行社也將包裝延伸藩切的短天數旅程。

從胡志明市到藩切避暑，只需花大約4個小時，這裡與繁華的城市的現代生活截然不同。藩切除了是南越著名的漁村外，也是知名的度假勝地，擁有綿延的海岸線，踏上天然細白的海灘，簡直有如走進一座世外桃源，歡迎旅客前往體驗。

掀開 緬甸

佛國面紗

百/分/百/精彩的
滿分假期

精彩仰光6日

經典尋跡8日

深度寰旅10日

行程
特色

價格歡迎來電洽詢

- ★ 搭乘越南航空豪華客機舒適前往。
- ★ 專業導遊提供最詳盡講解與服務，參觀極具特色之藝品專賣店，購物輕鬆，絕無壓力！
- ★ 全程白天無自費行程、包含所有觀光景點門票。
- ★ 柏固行程非一般市場的免門票景點。
- ★ 參觀世界最高最精緻的佛、法、僧一體建築「大金塔」，世界最完整的「佛教博物館」。
- ★ 安排前往景色優美的皇家湖，深入了解當地人的休閒娛樂。
- ★ **8日&10日**：「佛塔之城」—浦甘：有佛教耶路撒冷之稱的浦甘古塔並安排搭乘英式華麗古式馬車。
- ★ **8日&10日**：「曼德勒」（瓦城）：緬甸王朝舊皇宮、百年柚木大橋、世界最大的石刻經書、曼德勒山落日美景。
- ★ 參觀緬甸民俗線控木偶表演（浦甘）。
- ★ 每日提供礦泉水，讓您隨時補充水分。
- ★ 贈送護膚木香粉、椰子水、精美紀念禮品、鎖匙圈、遮陽草帽、團體照。

帆華旅行社

產品包裝優勢

1. 巴雅·古典號為下龍灣最龐大、豪華船隊，旺季期間仍調動無虞。
2. 帆華旅行社獨家代理巴雅·古典號及Serenity Holding系列飯店。
3. 帆華率先布局越南精緻路線自由行市場，深獲女性及高端客群青睞。

獨家代理巴雅·古典號&馬亞渡假飯店 入住阿曼度假村 3主軸全面布局 強打精緻特殊團、國際連鎖品牌、自由行

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／帆華旅行社



▲（左起）帆華旅行社業務經理黃崧榮、線控經理林恒弘。



▲巴雅·古典號是廣受歐美及日本旅客好評的下龍灣住宿遊船。

帆華旅行社深耕中南半島市場，在台灣屹立20餘年，並在越南當地創立分公司，一條龍式的規劃，各個服務環節不假手他人，嚴格控管旅遊品質而受到市場肯定。為了跳脫越南旅客年齡層偏高的刻板印象，帆華旅行社近來積極開拓多元化的旅遊體驗，如：越南自由行，結合國際連鎖飯店品牌推出精緻產品，台灣獨家代理住宿遊船等，讓越南越來越好玩！

帆華旅行社線控經理林恒弘指出，得力於華航、長榮、越南航空機位支持，成為包裝產品的強大利器，尤其越航規劃於今年11月中下旬啟航台北—峴港直飛，每天1班，約2小時即可抵達，大幅縮短胡志明航點中轉的等待時間，加上早去晚回的時間帶，讓旅程玩得更盡興。此外，搭配越航聯程航班不僅有助於同業簡化票務流程，優勢票價更具競爭力。



▲阿曼集團渡假村全包式服務打造優質精緻的住宿體驗。

巴雅·古典號下龍灣最大最豪華 入住2晚5星+Runam下午茶

帆華旅行社業務經理黃崧榮表示，為了提供市場更豐富的住宿遊船選擇，帆華旅行社獨家代理最受歐美及日本旅客推崇的巴雅·古典號，推出「下龍灣～巴雅·古典號享食之旅5日」。巴雅·古典號具有船隊新穎、陣容龐大的優勢，即便旺季期間，船隻仍調動無虞，確實把關旅遊品質。

而船上提供各式活動，如：SPA、越式料理課程、划獨木舟、夜釣小管等，更為旅客安排1次主廚套餐，精緻的餐食更勝市場常規包裝，團餐達美金15元。

住宿部份安排入住5星級的河內皇冠廣場飯店及河內索菲特傳奇大都會飯店，打造美好的住宿體驗。行程則規劃前往下龍灣、陸龍灣、昇龍皇城等3大世界遺產，乘電瓶車遊36條古街，並特



▲Fusion馬亞渡假飯店提供全包式Spa療程服務。

別安排品嚐Runam咖啡廳下午茶，行程相當豐富。

包裝高端飯店打造精緻體驗 率先布局自由行市場搶商機

自由行的旅遊模式蔚為風尚，這股風潮也吹向越南，黃崧榮指出，為了滿足市場需求，帆華旅行社致力開發自由行的路線，讓自主性較高或旅遊玩家更深度地領略越南風光，更豐富的自由行產品將於ITF旅展前推出，敬請期待。

目前銷售中的「中越峴港·Fusion馬亞4日～自由行」包裝馬亞渡假飯店，帆華旅行社取得Serenity Holding系列飯店獨家代理，一價全包式服務涵蓋Spa療程、入住獨立式Villa房、隨時隨地悠閒享用早餐、1晚飯店晚餐、1次會安古城來回接送，宛如置身峇里島的度假氛圍，2人說走就走，大受女性旅客好評！

定調為高端度假路線的「Amanoi的生活態度4日」，特別包裝國際連鎖品牌「阿曼」，全程入住阿曼集團渡假村，遠離塵囂的山林環境最適合旅客享受愜意的度假時光。每天皆可安排1項活動，如：Spa、浮潛、野餐、私人瑜珈、國家公園健行等，讓旅程更精彩。



帆華旅遊

Bhaya

halong bay vietnam

北越

巴雅古典號五日

- ★暢遊三大世界遺產：下龍灣.陸龍灣.昇龍皇城
- ★全程無購物 ★高餐標 ★搭乘越南航空
- ★保證入住索菲特傳奇大都會酒店2晚

10/05.08出發

NT 30800

含稅簽起

北越雙龍灣超值五日

9/20.24.30、10/05.08

NT 17800

含稅簽起

北越雙龍灣豪華五日

9/20.24.30、10/05.08

全程無購物

NT 19800

含稅簽起

中越峴港豪華五日

- ★暢遊3大世界遺產：順化皇城.美山聖地.會安古城
- ★保證全程無購物.無自費 ★搭乘越南航空

NT 23800

含稅簽起

南中北越全覽典藏八日

- ★暢遊五大世界遺產：下龍灣.昇龍皇城.會安古城.順化皇城.美山聖地
- ★贈送精美紀念品：越南風情斗笠.紀念團體照.西貢小姐香水

NT 27800

含稅簽起

越南簽證 1個月單次：1,350元/1個月多次：2,400元

中南半島全線 一手機位、另有代訂自由行、FIT、高爾夫球團估價，歡迎同業來電洽詢！

帆華旅行社 02-25151173 07-2272531

交觀甲5425 品保北0722

www.panhua.com.tw

團體服務專員：林恒弘.黃崧榮.王苡睫 票務服務專員：魏曉君.魏麗卿.陳瑋珏

和昌旅行社

10/8起遠東航空直航峴港 全新包裝2大中越經典遊
3大世界遺產、2大DIY體驗、迦南島桶船&巴拿山樂遊

撰文·攝影/劉彥廷



▲和昌旅行社業務經理黃濬逸。

為了帶給同業更多優質銷售選擇，中南半島旅遊專家—和昌旅行社（飛寶假期）今年取得遠東航空直飛峴

港包機位置，自10/8起，搶先推出2款全新5日中越產品，以直飛峴港、度假休閒、世界遺產、親子DIY等賣點，打造市場上最暢銷的越南行程。

和昌旅行社業務經理黃濬逸表示，中越擁有世界級的夢幻潔白海灘、世界文化遺產，以及眾多優質渡假村，風情萬種，玩法多樣精彩，近年來，越來越受到國際旅客青睞，也成為中南半島最熱門的旅遊目的地之一。

黃濬逸強調，因目前市場上無直航峴港定期航班，因此透過此次遠東航空直飛峴港之契機，旅客便能節省3~4小時的轉機時間，輕鬆直達中越度假勝地。

產品包裝優勢

1. 市場唯一直飛峴港包機，機會難得。
2. 特別安排迦南島水鄉之旅桶船體驗。
3. 美山占婆遺址、會安古城、順化古都3大世界遺產。

目前推出「中越峴港順化會安古城巡禮樂活悠閒5日遊」和「中越峴港會安古城巡禮樂活悠閒5日遊」，價格亮眼、行程豐富、保證無購物，提供同業今年最佳銷售選擇。

行程走訪峴港、會安古城（另一款多走順化），特別前進世界知名法國式山城—巴拿山，體驗金氏世界紀錄全球最長及落差最大的單軌纜車，以及瘋玩越南著名的室內遊樂園和杜莎夫人蠟像館，再前往迦南島，來一趟桶船遊水椰林，並規劃2大DIY體驗：廚藝教室和會安古城手作燈籠等，打造大小朋友同歡的趣味時光，滿足旅客各種需求。

10/08 開始5天一班

遠東航空FAT 包機直飛越南 峴港

中越最美海灣

帶您暢遊 | 峴港世界六大美麗沙灘之一

世界遺產：順化古都、美山占婆遺址、會安古城...

AGT NET: 18900 起



FAT
Far Eastern Air Transport
遠東航空







和昌旅行社 飛寶假期 交觀甲6371

www.favorholiday.com TEL:(02)2531-8338 FAX:(02)2531-1331

華航緬甸假期

產品包裝優勢

1. 華航市場獨家直飛緬甸，省時又便捷。
2. 推出5~8日多款產品選擇，滿足各種客群所需。
3. 仰光—蒲甘—曼德勒—東枝4段內陸段銜接，8日全覽輕鬆暢遊。

掌握華航獨家直飛緬甸優勢 打造5~8日多款優質精彩行程
探訪金塔之都、佛國聖城蒲甘、黃金之都曼德勒等神秘面紗

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

在市場熱銷多年、獲得消費者一致好評的「華航緬甸假期」，透過華航獨家直飛緬甸航班優勢，推出5~8日多款優質行程，住好吃好、行程深度豐富，打造市場最具競爭力的產品。

華航緬甸假期中心一和昌旅行社業務經理黃濬逸表示，從單點的仰光+柏固，造訪仰光、內比都、蒲甘、曼德勒的熱門「行腳漫遊7日」，或是「黃金傳奇5日」暢遊緬甸前首都仰光、古文明柏固王國首都，感受最迷人浪漫的古文明文化，以及「聖情邀約6日」，行程更增加新首都內比都、佛門聖地風動石等經典元素，產品推出以來，深受旅客喜愛。

另外，暢遊緬甸4大城市的「縱橫全覽8日」，在仰光—蒲甘—曼德勒—東枝4段內陸段銜接下，大幅節省拉車路程，玩得更是深度，一次全覽，省時又省力。無論是小資上班族、教師團、退休人員等，皆能選到最適合自己的旅遊產品。

黃濬逸指出，除了常規的團體行程，目前緬甸特殊行程也相當受到市場歡迎，不論是攝影團、公司行號的招待團，以及專走佛教聖地的朝聖團等，都擁有眾多的客群市場，商機龐大，緬甸假期PAK皆可量身規劃，歡迎同業踴躍逕洽。



▲來到「佛塔之國」緬甸，可感受到獨特的佛教藝術與信仰文化。

緬甸 Myanmar 蝴蝶王朝

<p>黃金傳奇 5日 每周二.四.六出發</p> <p>行程特色</p> <ul style="list-style-type: none"> ★仰光 / 皇家湖、古典火車站、觀音古廟、喬達基臥佛寺 ★丁茵 / 水中佛寺、八角迷宮、大金塔、佛教博物館、世界和平塔、翁山市場、鸞鴛石龍船自助晚宴+秀 ★柏固 / 千人和尚廟、陶將村、傳統市場、雪達良臥佛 <p>ANG NET 24,900 起 (含稅簽燃)</p>	<p>行腳漫遊 7日 每周二.三.四出發</p> <p>行程特色</p> <ul style="list-style-type: none"> ★仰光 / 翁山市場、瑞德寶大金塔..... ★內比都 / 人工都市、金碧輝煌大金塔 ★蒲甘 / 民俗木偶線控劇場秀、華麗馬車遊..... 最靈驗 - 瑞西貢佛塔、最美麗 - 阿南達佛塔 最壯觀 - 大比紐佛塔、最大 - 狄瑪揚意佛塔 ★曼德勒 / 馬哈木尼佛寺、柚木大橋、庫克多大經書 - 石林、翡翠皇宮 - 耶德那廟、雕刻精緻 - 柚木宮、曼德勒山日落 <p>ANG NET 31,300 起 (含稅簽燃)</p>
<p>盛情邀約 6日 每周一.三.四.六出發</p> <p>行程特色</p> <ul style="list-style-type: none"> ★仰光 / 皇家湖、古典火車站、觀音古廟、喬達基臥佛寺 ★柏固 / 千人和尚廟、陶將村、傳統市場、雪達良臥佛 ★吉諦祐 / 登山卡車、佛教聖地風動石 ★內比都 / 人工都市、金碧輝煌大金塔 <p>ANG NET 29,800 起 (含稅簽燃)</p>	<p>縱橫全覽 8日 每周一.二.三.四.六出發</p> <p>行程特色</p> <ul style="list-style-type: none"> ★仰光 / 翁山市場、瑞德寶大金塔..... ★曼德勒 / 馬哈木尼佛寺、柚木大橋、庫克多大經書 - 石林、 ★蒲甘 / 波巴山、民俗木偶線控劇場秀、華麗馬車遊..... 最靈驗 - 瑞西貢佛塔、最美麗 - 阿南達佛塔、 最壯觀 - 大比紐佛塔、最大 - 狄瑪揚意佛塔 ★東芝 / 茵萊湖、水上市場、靈貓寺、五龍佛寺、 水上農場、長頸族、蓮藕絲工藝中心 <p>ANG NET 41,500 起 (含稅簽燃)</p>

★另有柬埔寨、越南、清邁、寮國、客製化行程，歡迎來電洽詢★

和昌旅行社 飛寶假期旅遊網
www.favorholiday.com

交觀甲 6371
北品保1387號

TEL: (02) 2531-8338 FAX: (02) 2531-1331

感謝
Vietnam Airlines
全力贊助



珍愛吳哥

保證入住五星酒店

五星飯店餐食、下午茶

全程無購物

美麗聖卡SPA饗宴五日【奇幻繽紛雙秀版】 第2人最高優惠4000元

- ★保證入住：吳哥艾美(美國殿)酒店Le Meridien Angkor+吳哥聖卡藝術酒店Sokha Angkor Resort&Spa
- ★奇幻繽紛雙秀-吳哥的微笑Smile of Angkor+洛莎那ROSANA BROAD國際百老匯歌舞秀
- ★吳哥聖卡藝術酒店Sokha Angkor Resort&Spa加長型禮車遊市區
- ★全程三分之二飯店餐+吳哥艾美酒店英式下午茶2次

\$31,900 起
直客價含稅費

聖情逸約·單愛聖卡SPA五日~【免費三重送】

- ★全程保證入住：東國連鎖五星【吳哥聖卡藝術酒店 Sokha Angkor Hotel & Spa】
- ★免費送1.聖卡酒店JASMINE SPA香氛精油SPA一小時
- ★免費送2.洛莎那ROSANA BROAD國際百老匯歌舞秀VIP區
- ★免費送3.小吳哥看日出

\$26,900 起
直客價含稅費



中南半島
旅遊第一品牌

珍愛越南

第2人最高優惠5000元

天堂華僑~移動VILLA北越五日

- ★下龍灣頂級五星天堂華僑號Paradise Luxury 2天1夜遊程
- ★保證入住：河內洲際西湖酒店InterContinental Hanoi WestLake
- ★走訪兩大世界遺產-昇龍皇城-下龍灣
- ★昇龍國寶級水上木偶劇表演

\$34,800 起
直客價含稅費

田園奇蹟~北越雙龍灣五日

- ★保證入住：河內洲際西湖酒店InterContinental Hanoi WestLake
- ★優先入住：田園奇蹟寧平渡假村 Emerald Resort
- ★8月出發下龍灣遊船升等公主號
- ★下龍灣VIP冷氣遊船(七小時)+長安生醫保護區陸龍灣輕舟

\$29,000 起
直客價含稅費

越南中部~碧藍海洋、安南風情、古都巡禮五日

- ★搭乘越南航空不同城市點進出，省去拉車時間旅程更盡興
- ★保證入住：日出會安海邊度假村SUNRISE HOIAN
- ★走訪三大世界遺產-順化皇城-會安古城-美山聖地
- ★順化宮廷料理皇帝宴+帝國香江風情下午茶

\$29,900 起
直客價含稅費



盈達旅行社股份有限公司

http://www.comebesttour.com.tw

台北總公司：104台北市長安東路2段52號4樓

TEL:(02)2563-5668 FAX:(02)2523-0303

交觀綜第00445號

品保北0744號

九州觀光商談會 力邀業者一同復興九州

熊本地震影響多數已恢復 九州復興活動7/1起開跑

觀光設施正常開放 期待提振送客人次

撰文・攝影／徐意雯

今年4月中旬重創熊本地震，雖然一度讓觀光停擺，但除了熊本、大分之外，其他縣市多無影響，目前包括熊本在內的多數飯店、觀光設施及交通等，皆已恢復正常營業，新幹線也於7/4全線恢復正常。為支援九州復興，日本政府也挹注大量資源，希望在同業的齊心協助下，讓九州觀光也能盡速從震災中復原。



▲（左起）長崎縣觀光連盟海外誘致部部長掃守純朝、宮崎縣商工觀光勞動部觀光推進課主查野口愛子、熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎、鹿兒島縣觀光交流局觀光課海外誘致係主查橫山武德、福岡縣商工部觀光局觀光振興課課長補佐見雪和之、大分縣企畫振興部觀光・地域局觀光・地域振興課國際觀光班副主幹後藤雅世、佐賀縣觀光連盟誘致推進課主事高岡大志、九州觀光推進機構海外誘致推進部部長坂本久敏。

◀（左起）九州觀光推進機構海外誘致推進部主任大石宜蓉、部長坂本久敏、次長安達文俊。

2015年造訪九州的海外觀光人數總計超過284萬人次，創下歷年新高，其中台灣遊客占了28萬人，成長幅度與前年相較高達32%。九州觀光推進機構海外誘致推進部部長坂本久敏表示，台灣對於九州是相當重要的海外市場，因此在地震後特別連同九州各地47個單位的業者前來交流，於8/2、8/3分別在台北、高雄舉辦觀光說明會暨商談會，為同業提供第一手情報，以期提升送客人次。

在縣內觀光設施幾乎全數恢復的現在，九州也從7/1起推出「Visit Kyushu Special Campaign」，針對業者及直客提供補助金及優惠折扣，並且繼續強打「溫泉天國九州Onsen Island Kyushu」品牌知名度。坂本部長表示，目前台灣除了福岡之外，還有宮崎、鹿兒島、熊本等航線，因此希望商品可以活用不同點進出的優勢，讓遊客能更大範圍縱貫九州，體驗九州魅力。



福岡縣

福岡縣商工部觀光局觀光振興課課長補佐見雪和之（中）表示：「東九州自動車道在今年4月開通北九州連接大分的新路段，中間行經的豐前地區擁有牡蠣、螃蟹等美味海鮮，也有古老建築等，可經由此處至別府溫泉住宿，是福岡縣推薦新素材。」



佐賀縣

佐賀縣觀光連盟誘致推進課主事高岡大志（左）表示：「7/18起至明年3/31，縣廳舉辦Night of Light活動，從建築物內可以看到3D立體投影的煙火及熱氣球，參加者還可以拿到佐賀美食優惠券。另外，針對住宿嬉野及武雄溫泉的海外遊客，也有免費贈送明信片。」



長崎縣

長崎縣觀光連盟海外誘致部部長掃守純朝（右）表示：「2月份的長崎燈會吸引了90多萬觀光客，期望今年可以破百萬。推薦長崎燈會可與雲仙的霧冰慶典（1/21至2/11）、豪斯登堡的光之王國、鬱金香節（2/9至4/17）等一起安排。」



熊本縣

熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎表示：「目前受地震影響而關閉的設施僅剩阿蘇火山周圍、草千里濱、菊池溪谷及熊本城內部，其他觀光景點等相關設施皆照常營業中。針對旅行社也有補助金的實施，期望今後觀光人次能盡速恢復。」



大分縣

大分縣台灣代理黃玉雲（中）表示：「大分縣內有許多免費景點如國寶富貴寺、東方的尼加拉瀑布『原尻瀑布』等，同業多多多加利用。此外，鄰近由布院的玖珠町擁有耶馬溪、滑雪場以及豐厚的自然等，推薦可做為新商品的素材。」



宮崎縣

宮崎縣商工觀光勞動部觀光推進課主查野口愛子表示：「宮崎縣在地震中雖無災情，但觀光人次一度受到影響，期望暑假之後能盡快恢復。縣內也有多個新設施，其中首推今年3月整修後新開幕的『青島亞熱帶植物園』，入園及園區內的大溫室也都全部改為免費入場。」



鹿兒島縣

鹿兒島縣觀光連盟海外誘致部台灣歐美擔當高江奉子（右）表示：「鹿兒島縣在熊本地震中沒有災情，目前櫻島火山的狀況也都恢復正常。針對小團體的部分特別準備了許多體驗、料理等新素材，其他還有許多未被介紹的部分，希望同業直接洽詢，今後也能多協助送客。」

富山灣自行車大會 7/24登場

88公里自行車道千人齊飆 世界最美海灣、立山連峰相伴
租借、休息站設備完善 行李寄放、手機充電、盥洗服務超便利

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

運動旅遊近年蔚為風潮，項目從觀看棒球、足球等賽事跨足到能夠親身體驗的高爾夫、馬拉松、滑雪以及自行車等，日前於7/24登場的第2屆「富山灣岸自行車大會」，挾帶去年的高人氣，今年更吸引了近千人參加。

對比以往走馬看花的團體行程，深入的主題旅遊更能滿足重遊客的胃口。利用單車、馬拉松等健康號召的旅行，將運動結合觀光元素，許多業者看準此商機，趁勢推出特色主題行程。其中，於2014年剛加盟、與舊金山灣同為「世界最美麗海灣俱樂部」一員的富山灣，擁有以立山連峰作為背景的絕佳景致，為了讓旅客能更近距離接觸當地風情，不但推出富山馬拉松，更藉由自行車賽吸引許多單車愛好者。



「富山灣岸自行車大會」報名率逾9成 4種路線初級者也ok



富山灣岸自行車大會分有4種路線，從冰見市比美乃江公園出發，依照折返點不同分為在「朝日越中宮崎站」折返的挑戰路線（169km），於黑部漁港折返的長距離路線（126km）、在公路休息站Wave Park滑川折返的中階路線（90km）以及在海王丸公園折返，能夠邊騎邊玩的輕鬆自行車路線（38km）。經過富山新港時可以選擇利用距離海面47公尺高的新湊大橋，搭乘電梯，將腳踏車用牽的方式通過，一邊俯瞰富山灣、富山平野的遼闊，或是騎經縣道，無須等待也沒有任何限制，車手能依據自己的體力及喜好調整速度。另外，還能利用渡輪移動，5分鐘的航程，船班每30分鐘1班，在船上享受涼爽海風，是3種方式中最輕鬆的。

參加者沿著富山海岸騎乘，一邊感受迎面而來的涼爽海風，同時飽覽周邊美景，連綿山脈覆蓋白雪，與藍天碧海相映，美不勝收。沿途還有熱情居民的加油與完整補給，提供在地美味讓人充分感受在日本參賽的樂趣，總計限額1000位參賽者，今年報名參加人數達959人。



88km自行車道設備完善 港都風情、海市蜃樓美景盡收眼底



除了自行車大會之外，富山縣現在也積極規劃完善的自行車路線，並致力提供車手最舒適的騎車環境。沿著富山灣岸，長達88公里的自行車道，中途就設有5處腳踏車租借站，除了設有腳踏車停放空間、輪胎充氣等設備之外，甚至還配備盥洗室，咖啡廳等，方便旅客使用。更貼心的是，沿線上還有14間餐廳和咖啡廳，提供洗手間、當地旅遊情報、寄放行李以及手機充電等服務，其中部分設施更配有英文服務人員。兩大主要租借站分別為距離冰見車站徒步約20分鐘的「冰見漁業交流館TOTOZA」以及距離魚津車站徒步20分鐘的「海之驛站海市蜃樓」，皆在富山機場1小時車程範圍之內，也可以從富山站直接搭乘觀光路線巴士「富山鱒魚螃蟹巴士」前往，交通十分方便。

88公里的自行車道沿路上令人駐足的美景不斷，立山連峰和雨晴海岸的海天一色，新湊大橋旁的「海王丸帆船」，29張風帆同時展開的壯觀更是震撼力滿點。不僅如此，沿線還有機會看到魚津市著名的海市蜃樓奇景，或是前往「埋沒林博物館」，體驗穿越2000年的光陰，親眼見識自繩文時代開始至今仍未腐壞，得以完整保存下來的巨大杉樹根。邊騎邊玩，享受日式港都風情，品味海港直送的新鮮海味，歡迎同業多加利用包裝。



更多富山灣自行車相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

2016日本獎勵旅遊商談會 北中南圓滿成功

提供話題場地及飯店情報 媒介更多交流積極促成MICE
8月底將公布獎勵旅遊競賽實施辦法 九州再推補助

撰文·攝影／黃千珮



▲(左起)日本交流協會台北事務所經濟部主任中杉元、日本政府觀光局會議誘致部誘致推進Group襄理芝池理佳。



▲日本獎勵旅遊商談會台北場邀集到17相關單位共襄盛舉。

根據統計數據顯示，今年1~6月的上半年，前往日本的台灣遊客已經突破215萬人次，相較於去年同期成長了20%。去年的訪日獎勵旅遊中，就有3成為台灣遊客，為能促成更多人造訪，8/2~8/4日本政府觀光局率領最多17個日

本各地單位訪台，於高雄、台中、台北舉辦2016日本獎勵旅遊商談會。商談會中從話題飯店到特色場地，日本提供詳細而完整的情報，與各種支援與協助，讓旅行同業能夠順利向企業推薦日本魅力。例如今年東京有全新開放的迎賓館赤坂離宮，

而六本木的展望台「Tokyo City View」、傳統日式庭園「大阪慶澤園」、沖繩美麗海水族館等人氣景點皆可配合企業，成為獎勵旅遊的特色場地。另外還有人氣的和服換裝、食品模型、瑪莉歐賽車等體驗，以日本特有的活動吸引遊客。

此外，日本政府觀光局會議誘致部誘致推進Group襄理芝池理佳表示，今年將首次舉辦「獎勵旅遊競賽」，鎖定2015年4月~2016年3月曾經執行日本獎勵旅遊的旅行社，範圍擴及全世界，將會以商品企劃的特殊性、地方性或話題性等來評選，目前預定會選出3家，於12月底前往日本領取大獎。另外由於今年九州受到地震重創，也推出九州獎勵旅遊宣傳支援，詳細將於8月底公布。

日本鐵道聯手訪台推鐵路便當

8/5~8世貿一館登場 岩手人氣歌手獻唱
列車造型便當 每日限量100份開賣秒殺

撰文·攝影／林靜瑩

2016台灣美食展自8/5起連續四天在台北世貿一館中盛大登場，其中相當受到台灣民眾歡迎的2016鐵路便當節，挾帶去年的超高人氣今年二度席捲台灣，讓民眾充分感受鐵道飲食文化的氛圍。本次鐵路便當節更擴大邀請日本六大鐵路業者，包括東日本旅客鐵道株式會社、西武鐵道株式會社、京濱急行電鐵株式會社、東武鐵道株式會社、江之島電鐵株式會社、IGR岩手銀河鐵道株

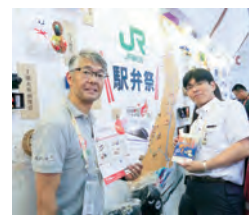
式會社。其中，日本IGR岩手銀河鐵道邀來岩手縣的人氣歌手清心KIYOMI一同出席展會，她特別提到岩手是全日本面積最大的縣，擁有豐富的自然景致及海洋資源，新鮮的漁獲，富有人情味的居民最為推薦。此外，從盛岡出發向北運行的IGR銀河鐵道，沿線上更有以岩手山作為背景的田園風景，希望能藉由歌曲讓大家彷彿感受到岩手的美景，體驗原汁原味日本風情。



▲岩手人氣歌手清心KIYOMI受邀來台演唱銀河鐵道主題曲。



▼(左起)創造旅行社副董事長兼副總經理高木茂、Nippon Restaurant Enterprise營業本部便當營業部原田伸一郎。



▲首次訪台參加鐵路便當節的IGR銀河鐵道，人氣不容小覷。

栃木縣益子町訪台推觀光

撰文·攝影／徐意雯

主推陶器、佳餚、歷史、花田四大特色
春天採果、夏秋賞花 陶藝市大採購

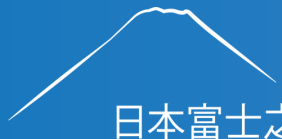
栃木縣益子町首次單獨來台推廣，町長大塚朋之表示，益子町距離成田機場約2小時車程，推薦前往日光或是足利花卉公園時順遊當地。益子町有四大觀光魅力，首先是小小的城鎮中有超過400名陶藝家聚集，密度及規模可謂世界

之最，每年春秋的陶藝市都吸引了超過60萬名觀光客造訪。而當地栽種的新品種草莓「栃姬」又大又甜，但因果實柔軟不利運送，因此外縣市難以品嚐，推薦來此必吃。另外，建於1194年的綱神社是東日本最古老的神



▲(右起)益子町長大塚朋之、益子町產業建設部觀光商工課菅山幸惠。

社，也被指定為國家重要文化財。最後是台灣遊客最愛的花田，8月有向日葵，10月則是佔地廣達13公頃的大波斯菊，入場全部免費，也可免費摘取。



日本富士之國 靜岡縣駐台辦事處



中華航空

CHINA AIRLINES



▲帶領旅客一窺茶農的日常。

金龍永盛打造靜岡深度遊

納入在地旅遊元素 確立新時代團體

延續ぶらぶら BuraburaGO 概念 結合靜岡觀光協會與靜岡在地達人精心策劃
熱情推薦庶民美食與特色伴手禮 點對點搭配多元交通 不僅漫遊也更深度

撰文／楊舒方 圖片提供／金龍永盛旅行社

在靜岡觀光協會大力支持下，金龍旅遊延續過去大受好評的「廣島ぶらぶらGO」(BuRaBuRaGo)旅遊精神，再推出「大人の靜岡～靜岡ぶらぶらGO 5日」以定點深度方式旅遊靜岡，由於產品讓旅客在旅行過程中有參與感，對旅途印象更加深刻，大大提升旅客滿意度。除了囊括多處不拍會後悔的絕景外，也帶領旅客感受靜岡最迷人的人文景致。

— 走訪靜岡多處富士山絕景 — 產品不僅優質更超值

金龍永盛旅行社團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表示，靜岡位於日本列島的中央部位，南臨波濤洶湧的太平洋，北面被南阿爾卑斯山所環繞，一個風光秀麗，四季溫暖的地方。在靜岡，旅客不僅能感受到視覺、味

覺、觸覺上的享受外，也能體驗、感受到道地的當地文化、歷史。

由於靜岡冬天不下雪，每年12月到隔年2月也是欣賞富士山的最佳時期，因此旅客可以一探靜岡獨有的富士山絕景，還可從不同角度去欣賞它，創造更多不同一般的特殊體驗。金龍永盛將帶領台灣旅客深度體驗靜岡，享受大自然的壯麗，感受歷史的深度，品味當地美食的豐美，讓每位旅客留下感動的回憶。

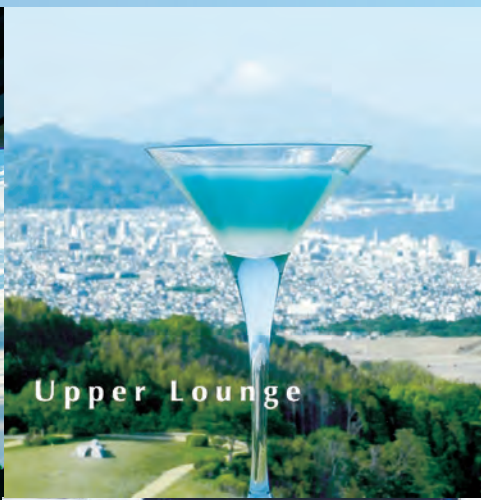
— 食、宿、遊質感全面提升 — 在地特色鮮明、玩得更深度

產品特別延攬專業達人，藉由在地人對於廣島的深度認識，給旅客最在地的行程規劃，並推薦私房景點。徐秉鈞強調，此款行程在時間安排上給予適度的彈性空間，旅客可以盡情去體驗當地的文化、美食等特色。

在餐食部分有別於團餐操作，精心尋覓當地人氣特色，無論是居酒屋料理、鮭魚尾排、富士鍋或是7級抹茶冰淇淋等，都能感受在地特色。除了讓旅客一探靜岡茶遠近馳名的奧秘，金龍永盛也帶旅客前往銜接伊豆半島與靜岡的燒津漁港，在那裡能吃能看能買的不輸築地市場，號稱海鮮老饕天堂。

— 給更多空間裝下旅遊感動 — 行程老少咸宜、擴大客群

不像過去的旅遊產品總是將行程塞得滿滿，徐秉鈞認為，旅客其實需要更多自己的時間去感受旅途間的種種感動，如此一來更能對此趟旅途有更深刻的體會，並留下好的印象。加上內容老少咸宜，無論是想單身旅行、私人度假、美食攝影愛好者、姊妹淘小旅行，以及全家出遊也不用擔心荷包失血。



大人の静岡ぶらぶらGO 5日亮點多元

五感富士山 朝聖日本聖山尋找感動

2013年聯合國教科文組織（UNESCO）將富士山列入世界遺產，讓日本第1高、跨越靜岡縣與山梨縣的活火山備受關注，這座被日本人視為一生一定要拜訪的山，要觀賞到其壯闊之姿總是需要天時地利，由於行程5天都在靜岡，機率相對倍增。



大井川鐵道 搭上復古火車彷彿穿越時空

跟著日本人的腳步搭上大井川蒸汽火車，一訪隱匿於南阿爾卑斯山腳下的靜岡秘境一寸又峽溫泉，復古的星空藍絨布座椅車廂、入境隨俗享用限定滿滿當季鮮採食材的限定駅弁，伴隨著火車的汽笛聲，耳邊哼起火車快飛那首兒歌，一路上穿越小溪穿越山洞、穿越茶園，彷彿駛進了童話，移動穿梭在一座綠色美術館。



小農茶園 一探静岡茶的奧秘

將探訪静岡最自傲的2大名產，在滿滿的自然野味中劃下句點。行程安排旅客前往森內先生的茶園，不像大型觀光茶園的機械商業，能感受森內先生一年四季如何親自照顧不同品種的綠茶，參加比賽的茶、獻給天皇的茶等，再到森內先生家坐坐，森內先生特別安排了時髦的和洋混合風品茶會，旅客可一窺茶農的日常。



伊豆美食 垂涎欲滴的特色口味

旅客在行程中不僅能體驗到静岡家庭味料理，還可在清水港夢幻廣場北歐咖啡店品嚐到静岡限定火山咖啡，這是世界唯一由富士山熔岩烘焙的豆子，店內常有與美食有關展覽及表演，手做季節甜點、水果千層派和抹茶冰淇淋大受好評，另外還能品嚐到ななや（Nanaya藤枝抹茶）共分7級的世界最濃抹茶冰淇淋。



小丸子電車 激發大朋友的童心

搭上充滿著櫻桃小丸子吊環的專屬電車前進她的故鄉清水港，位於夢幻廣場的小丸子主題館卡通的場景真實出現，歡迎一起換裝體驗，商品區有小丸子尷尬表情的面膜很值得入手紀念。



百選日本平 可自選品嚐英式下午茶

處在標高307公尺的丘陵地、就如被日本觀光地百選評選會評選為第1名一樣、隔著茶園眺望的富士山、清水港、伊豆半島、南阿爾卑斯的全景可說是日本第1的景色。金龍永盛也安排自選行程可於日本平品嚐英式下午茶，飯店附近有連接山頂和久能山東照宮之間的日本平索道纜車、運行時間為5分鐘，可讓旅客盡享駿河灣的美景和四季的景致。



▲旅客可選擇自費行程，搭駿河灣渡輪遊伊豆。

自由行規格

盡覽富士山絕景

顛覆市場操作創好口碑

此外，在5天行程的安排上，金龍永盛也穿插不同的交通工具，讓旅客玩得更更有層次，例如到靜岡 搭乘JR東海道本線；前往金谷駅搭乘大井川鐵道古典懷舊列車，或是乘坐SL蒸汽火車等。對於卡通迷來說，可以搭乘小丸子列車前到S-Pulse Dream Plaza的小丸子主題館，也是一大亮點。

金龍永盛希望顛覆以往的思考模式，兼容團客與自由行客群的創新思維，並精心挑選具有特色的定食料理，讓旅客一到餐廳就有驚喜感，還能吃到到當地最具代表性的時令菜餚。旅人們隨意的走走停停，品嚐最道地的小吃美食，就是「静岡ぶらぶらGO」想要帶給旅人充滿回憶的美好之旅。

▶小丸子樂園深受大小朋友喜愛！



百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊跟甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |





初秋特輯

中秋·賞楓早鳥卡位戰！

關西紅葉菲菲 5 天

大阪環球影城·彩繪電車&嵐山火車·京阪遊

38,800(含稅)起

九州全覽 5 天

湯布院·神話高千穗峽·宮崎日南莫埃巨人像

32,800(含稅)起

南九州 5 天

櫻島仙巖園·指宿玉手箱·喜來登海景房

28,800(含稅)起

東京輕井澤 5 天

皇室渡假聖地·世界遺產東照宮·迪士尼樂園

31,800(含稅)起

靜岡秘境楓紅 5 日

溫暖森林·復古蒸氣火車·玉露之里

【現金優惠價】

24,800(含稅)起

東北虎迎秋楓 4 天

賞楓百選奧入瀨溪流·青森蜜蘋果·角館小京都

26,800(含稅)起

關西三重南紀·環球影城 5 天

熊野古道·浦島溫泉·鮮採果大阪遊

35,800(含稅)起

北海道道東 5 天

定點深度體驗(黑岳纜車+知床遊船) 螃蟹名湯

36,800(含稅)起

楓迷韓國 5 天

紅蔘湯SPA·人氣明星美食·亂打秀

16,800(含稅)起

樂活韓國 5 天

住五花·玩愛寶·N首爾塔·亂打秀

19,900(含稅)起

www.bwt.com.tw
百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
中壢 (03)427-5222
台中 (04)2320-9393
嘉義 (05)225-7722
高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555
新竹 (03) 578-2255
彰化 (04) 726-2133
台南 (06) 268-2299
交觀線 2132 · 品保北 1174

創造旅行社台灣獨家代理

JR九州七星列車「ななつ星in九州」FIT

號稱史上最難訂的人氣鐵道夢幻逸品 鐵道迷的不二首選 搭配長榮商
寢台列車感動懷舊行程 創新食宿遊究極品味之旅 內裝精緻度比照高

寢台列車對於許多鐵道迷來說是極度嚮往的夢幻體驗。

撰文／楊舒方 圖片提供／創造旅遊

JR九州七星列車（ななつ星in九州）於2013年10月正式營運，
歷經3年、斥資日幣30億完美打造的奢華移動列車，還未推出便已掀起熱潮，
正式上路後更是一位難求！創造旅行社取得台灣獨家FIT保留位，
並包裝6天5夜與4天3夜的套裝行程，對於想要一償宿願的旅客來說，將不再遙不可及！



「九州七星列車」命名由來意義深遠

- 九州的7個縣份橫越一大分縣、宮崎縣、福岡縣、佐賀縣、長崎縣、熊本縣、鹿兒島縣。
- 九州的7個觀光素材—自然、食、溫泉、歷史文化、能量景點、人情、列車。
- 列車由7節車廂組成—1車：藍月大廳、2車：木星餐廳、3~6車：Suite套房（12間）、7車：DX SUITE套房（2間）。

寢台列車對於許多鐵道迷來說是嚮往的夢幻體驗。JR九州七星列車（ななつ星in九州）於2013年10月正式營運，是歷經3年、斥資日幣30億完美打造的奢華移動列車！創造旅行社取得台灣獨家FIT保留房，並包裝4天3夜(含2天1夜七星列車行程)及6天5夜(含4天3夜七星列車行程)的套裝行程，對於想要一償宿願的旅客來說，將不再遙不可及！

創造旅行社副董事長兼副總經理高木茂表示，JR九州七星列車（ななつ星in九州）的頂級配備早已在鐵道迷間造成話題，尤其列車內裝比照高檔飯店的精緻設計，並鎖定金字塔頂級的高端客層。

全車載客人數僅28~30人，自2013年運行以來，因為日本內需高，每次預售就熱烈爆滿，讓海外旅客一票難

求，是號稱有錢也訂不到的火車！創造旅行社每半年可取得限量保留房，旅客將可提早需求，體驗「豪華遊輪式列車」的高貴服務！

創意主題車廂 豐富路線規劃 跟著JR九州七星列車奢華玩九州

鐵道主題旅遊的熱潮始終不墜，對於遍遊日本的旅客來說，搭火車旅行、品嚐美食早已不稀奇，JR九州七星列車（ななつ星in九州）讓旅客在鐵道上享受高級住宿，無疑樹立寢台列車的航程標竿，不僅奢華更要慢遊，在旅程移動中分秒都是驚嘆！

「九州七星列車」（ななつ星in九州）出自於電車設計達人、列車界的安藤忠雄—水戶岡銳治絕美構思，內部空間以櫻花木、楓木、玫瑰木及日本橡木等材質建造，融合和風與西洋設計，咖

啡色系讓內部空間更有質感，甚至洗臉盆還採用國寶級藝品「有田燒」，旅客眼前所及盡是高級工藝雕琢家具，每處細節都能感受其用心。

走進列車中，眼前就是高級木材打造的典雅空間，每車廂僅配置3間客房，全車共有14間套房式客房（商務艙Suite 12間+頭等艙DX Suite 2間），每間房都是獨一無二的特別寢室，旅客就算在車廂內也能透過大片觀景窗將九州美景盡收眼底！

大啖米其林等級奢華饗宴 選用當地新鮮食材尊享好食光

旅客除了可以入住列車上的豪華客房，更能品嚐到精緻美饌，列車上餐食都是選用當地特色食材製作，並配合各季節變遷，提供會席料理、壽司、法式料理等多樣菜單。下午茶則

保留房

務艙包裝6天5夜與4天3夜奢華旅程
檔飯店 餐食水準直達米其林等級



1.列車內裝比照高檔飯店精緻設計，乘客的用餐空間奢華頂級。2.旅客就算在列車上也能享用最新鮮的餐食。3.搭乘奢華列車暢遊九州精彩遊點一由布院！4.旅客所品嚐的精緻美饌，均選用當地特色食材製作。5.列車內部空間以櫻花木、楓木、玫瑰木及日本橡木等材質建造，融合和風與西洋設計。6.由高級木材打造的典雅車廂空間。7.九州著名景點櫻島火山。



是由一流甜點職人嚴選甜點。此外，休憩車廂「Blue Moon」，夜晚還有吧台，聽著鋼琴和小提琴的演奏，還能啜飲高級美酒，仰望窗外星光最是愜意不過了，這樣的感受絕對是史無前例的夢幻鐵道體驗！

行程配套長榮航空商務艙 來回航程盡享尊榮服務

創造旅行社所包裝的JR九州七星列車（ななつ星in九州）6天5夜與4天3夜的套裝行程將配套長榮航空商務艙，兼具機能與優雅氛圍的飛行空間，讓旅客置身自在的私人航程！長榮航空商務艙，結合舒適寬敞商務辦公空間及電源插座，提供旅客享受美好、更舒適及優質的空中旅程。娛樂系統特別搭載最新3D飛行資訊顯示系統，讓畫面更加生動活潑。客艙中配置了可調整情境燈光系統（Mood Light），藉由巧妙的客艙燈光變化，為每位旅客於單調的旅途中，營造出活潑多變的客艙氛圍。

同場加映—2017年驚豔登場 JR東日本TRAIN SUITE四季島列車登場

創造旅行社除了代理各項優質旅遊產品，也積極推廣宣傳最創新最有話題的遊程方案，而將於2017年首運行的JR東日本TRAIN SUITE四季島列車，是以「能開心體驗時間與空間的轉換」為主題的列車，今後也將預計販售！

其豪華內裝與豐富設施，讓許多鐵道迷摩拳擦掌大呼不去體驗一下怎麼行？以日本遠古時代的名稱「四季島」命名的「TRAIN SUITE四季島」，是個能讓旅客體驗日本四季之美、移動時也能舒服享受的高級臥鋪列車！設計者是以JR東日本E7系列列車聞名的「山清行」。

TRAIN SUITE四季島最具特色的設計就是最前列及最尾端處設置的觀景台，有著大片的觀景窗戶，讓旅客就算在列車行駛時也能感受大自然的美好與寬闊的開放感。加上休息室與餐廳都是日式風格的設計，旅客在列車中都宛如置身大自然中，不僅放鬆身心還能享用到最當季的食材料理！



巨大回饋!

北歐不是夢~

專業量身訂作，歡迎整組詢價



附名片僅此一團

北歐傳奇 四國精華10天

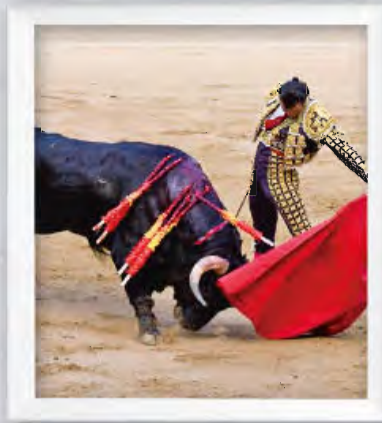
AGT TOUR 10/24 **59,900** 起(含稅險)



台
高

北 (02)2562-6319 分機501~515、201~211
雄 (07)5370-969

傳真 (02)2562-6339
傳真 (07)5370-198



北 / 歐 Northern Europe

北歐傳奇 四國精華10天

10/9.10.11.14.17.18.21.24.28.31 11/4.7 含稅險 NET **66,900**起

北歐極光 芬蘭瑞典幸福之旅10天

11/5.12.19.24 12/1.8.15.22.29 1/11 2/12.19 3/1.8 含稅險 NET **79,900**起

北歐傳奇六國 波羅的海美景12天

9/12.19.26 10/12.14 含稅險 NET **79,900**起

北歐五國 冰島極地峽灣13天

8/22.29 9/7.12 含稅險 NET **133,900**起

冰島極光 冰河健行 倫敦樂購之旅10/11天

1/26 2/10.16.23 3/2.9 含稅險 NET **129,900**起

北歐夢幻極光玻璃屋破冰船之旅10天

12/25 1/11.23.25 2/12.19 3/1.8 含稅險 NET **142,900**起

中 / 西 / 歐 Central & Western Europe

荷比法—經典羅浮宮 優美塞納河 鐵塔美景8天

11/1.3.8.13.15.22.29 含稅險 NET **39,900**元

義起GO義大利! 山中祕境三城 景觀覽車 雙OUTLET 10天

11/7.14.21.28 含稅險 NET **49,900**起

搶GO南北義—絕美海岸+山城祕境+威尼斯群島

超值10/12天 9/26 10/11.18.25 含稅險 NET **59,900**起

搶GO德瑞—浪漫雙城堡 景觀覽車 小畫家村莊

瑞士景觀渡假區飯店10天 9/14.10/23.26 11/1.7.14.22.29 含稅險 NET **54,900**起

重返柏林—北德精選 時尚荷蘭 郵輪奢華飯店

ICE科技高鐵10日 10/23.27 11/3.10.17.24 含稅險 NET **54,900**起

2016典藏南北義 羅馬深遊+威尼斯三島

山海祕境 島上飯店12天 9/3.10.17.24 10/8/15.22.26 含稅險 NET **90,900**起

英格蘭、蘇格蘭(北高地)、愛爾蘭 絕美湖區

景觀蒸汽火車 全覽13天 9/14 已成團+送全程小費 含稅險 NET **135,900**起

景觀蒸汽火車 全覽13天

9/14 已成團+送全程小費 含稅險 NET **135,900**起

俄 / 羅 / 斯 Russia

新視界假期—俄羅斯北國雙城童話雙飛8天 9/13.20.27 10/15 11/11.25 含稅險 NET **59,900**起

UNI波蘭、波羅的海 三小國 慢遊10天 11/9.16 早鳥優惠 含稅險 NET **73,900**起

五星阿酋金磚俄羅斯雙城遊隼號10天 9/23.30 10/14.21.28 含稅險 NET **89,900**起

阿聯假期—波蘭、波羅的海三小國、俄羅斯14天 9/26 10/17.24 含稅險 NET **109,900**起

舞動奇蹟~俄羅斯、波蘭、三小國13天 9/11.25 含稅險 NET **116,900**起

南 / 歐 Southern Europe

UNI西班牙全覽10天

8/22 10/5.12.14.21.28 11/1.10.16.25 12/2 含稅險 NET **64,900**起

阿聯假期—西班牙太陽海岸風情10天

11/3.17 12/1.15.29 1/5.12.20 2/2.9.23 3/9.16.23.30 含稅險 NET **69,900**起

深情伊比利 迷戀西葡11天

10/7.15.26 11/2.10.20.27 12/13 1/25.26.27 含稅險 NET **74,900**起

UNI西班牙葡萄牙伊比利半島全覽13天

8/24.9/21.28 10/12.19.26 11/2.9.16.23.30 含稅險 NET **79,900**起

阿聯假期—Hola! 西班牙太陽海岸風之谷秘境11天

9/23.30 10/7.14.21.28 含稅險 NET **87,900**起

阿聯假期—大地盡頭海洋開端 大航海時代西葡12天

9/13.20.10/4.11.18.25 含稅險 NET **99,900**起

東 / 歐 Eastern Europe

奧捷—城堡.交響情人夢雙享逍遙假期十天

8/31 10/4.11.17.24 11/7.14.21.28 含稅險 NET **49,900**起

超值雙享五星-奧捷斯匈多瑙河遊船

米其林 溫泉SPA十天 11/5.8.21.23.28.30 12/5.12.19.26 含稅險 NET **49,900**起

愛在亞得里亞海—五星克斯~十六湖 鐘乳石洞

3晚五星 雙纜車10日 10/31 11/5.7.21.23.28.30 12/7.14.21.28 含稅險 NET **59,900**起

五星奧捷—國王湖 湖區遊船 五晚五星 鹽礦

熊布朗宮 米其林11天 9/6.13.20.27 10/4.11.18.25 11/1.8.15.22.29 含稅險 NET **69,900**起

愛在亞得里亞海—五星克斯.蒙

雙國家公園.雙跳島.三纜車13天 9/21.26 10/17.19.26 11/16.23.30 含稅險 NET **79,900**起



探索世界的開始，盡在“巨大旅遊”

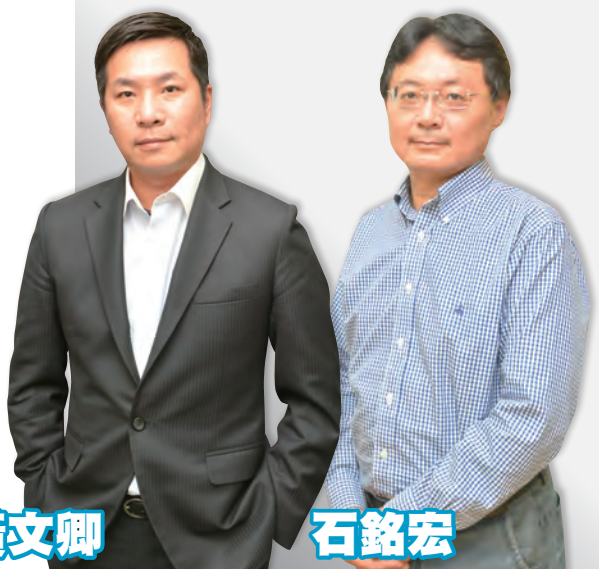
facebook <http://www.facebook.com/gianttour>

<http://www.gianttour.com.tw>

新旅會推舉黃文卿、石銘宏 加入許晉睿品保競選團隊

撰文·攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

肯定許理事長任內為業界積極爭取 新旅會全力支持參選
高票一致通過2位代表加入團隊 竭誠為市場發聲與服務



黃文卿

新世代旅遊聯誼會榮譽會長
暨富立旅遊總經理

石銘宏

新世代旅遊聯誼會副會長暨
台灣運達旅行社票務部副總經理

由新世代旅遊業者所成立的「新世代旅遊聯誼會（新旅會）」，雖然是目前市場上眾多公協會中平均年齡最輕、成立時間也較短的協會之一，但對於提升業界各面向卻同樣擁有極大熱忱，因此自成立以來，便積極參與產業公眾事務，歷屆幹部也逐漸成為各大公協會的中堅骨幹，成為促進市場發展不可忽視的正面力量。目前新世代旅遊聯誼會制分為正式會員「新旅會」、非正式會員的「新友會」，對於成為正式會員的規定較為嚴謹，期盼每位會員都對於新旅會有向心力，凝聚內部的力量，讓新世代旅遊聯誼會得以成為戮力為市場服務的堅強團隊。

而隨著今年9/8將進行旅行

業品質保障協會第10屆第1次會員大會及理監事改選，有感於本屆旅行業品質保障協會理事長許晉睿與其團隊竭誠為產業發聲、為同業謀取最大的福利，身為旅行業品質保障協會的友會及盟友，新世代旅遊聯誼會也特別推派代表一同加入此次競選團隊，期許能攜手為產業繼續服務。

由於相當重視此次競選，新世代旅遊聯誼會特別進行會內的評選，經過全數人的一致通過後，特別推派新世代旅遊聯誼會榮譽會長暨富立旅遊總經理黃文卿，以及現任副會長暨台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏一同加入許晉睿本屆的理監事競選團隊，期望透過2位對於公協會豐富的經驗與歷練，能為市場帶來新穎面貌。

泰國免簽首發團抵台

台北市觀傳局×台北市旅行公會×華航
邀請泰國業者、媒體4天3夜台北踩線

撰文·攝影／劉彥廷



▲台北市市長柯文哲（右7）、台北市政府觀光傳播局長簡余晏（左3）、台北親善大使泰國選美小姐陳泰莉（右8）、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健（右4）、華航客運行銷處副總曹志芬（右5）、泰國觀光局台北辦事處副處長丁蓉采（右6）及貴賓合影。

台北市政府觀光傳播局於8/1舉辦「泰國免簽首發團 Welcome Party」，由台北市市長柯文哲親自迎接表示歡迎，活動會中還與台北親善大使陳泰莉、台北市旅行公會理事長吳志健、華航客運行銷處副總曹志芬和泰國免簽首發團貴賓共同合唱「月亮代表我的心」，現場洋溢歡樂、幸福氛圍。目前泰國旅客來台人次持續成長，今年上半年已達8萬人次，較去年同期大幅成長39.52%，是所有赴台旅遊國家中成長幅度最高的，透過泰國免簽政策，勢必將吸引更多泰國旅客來台旅遊。

萬鈞接任墨航代理

全球87條航線全力協助市場
台灣市場享有國內段優惠折扣

撰文／王政



自8/1起，墨西哥航空已指定萬鈞旅行社為台灣地區之客運業務總代理。墨西哥航空以墨西哥城為主要基地，共有87條國內及國際航線，涵蓋墨西哥、美國、加拿大、中南美洲、古巴、加勒比海、歐洲以及亞洲各地城市，在歐洲地區亦提供由馬德里、巴黎、倫敦和阿姆斯特丹往返墨西哥城的直飛航班。

通往亞洲和歐洲航線之航班，多採用新型波音787夢幻客機，讓旅客航程更加享受。針對來往台灣的旅客，墨西哥航空和天合聯盟夥伴合作推出經由歐洲地區、紐約、洛杉磯、波士頓、多倫多飛往墨西哥的航班，並對搭乘墨西哥航空的旅客提供墨西哥國內線航班特別折扣。

暢遊江蘇尋味揚州

以情牽線以燈為媒以味搭橋
藉美食展交流深化蘇台情誼

撰文·攝影／林有素



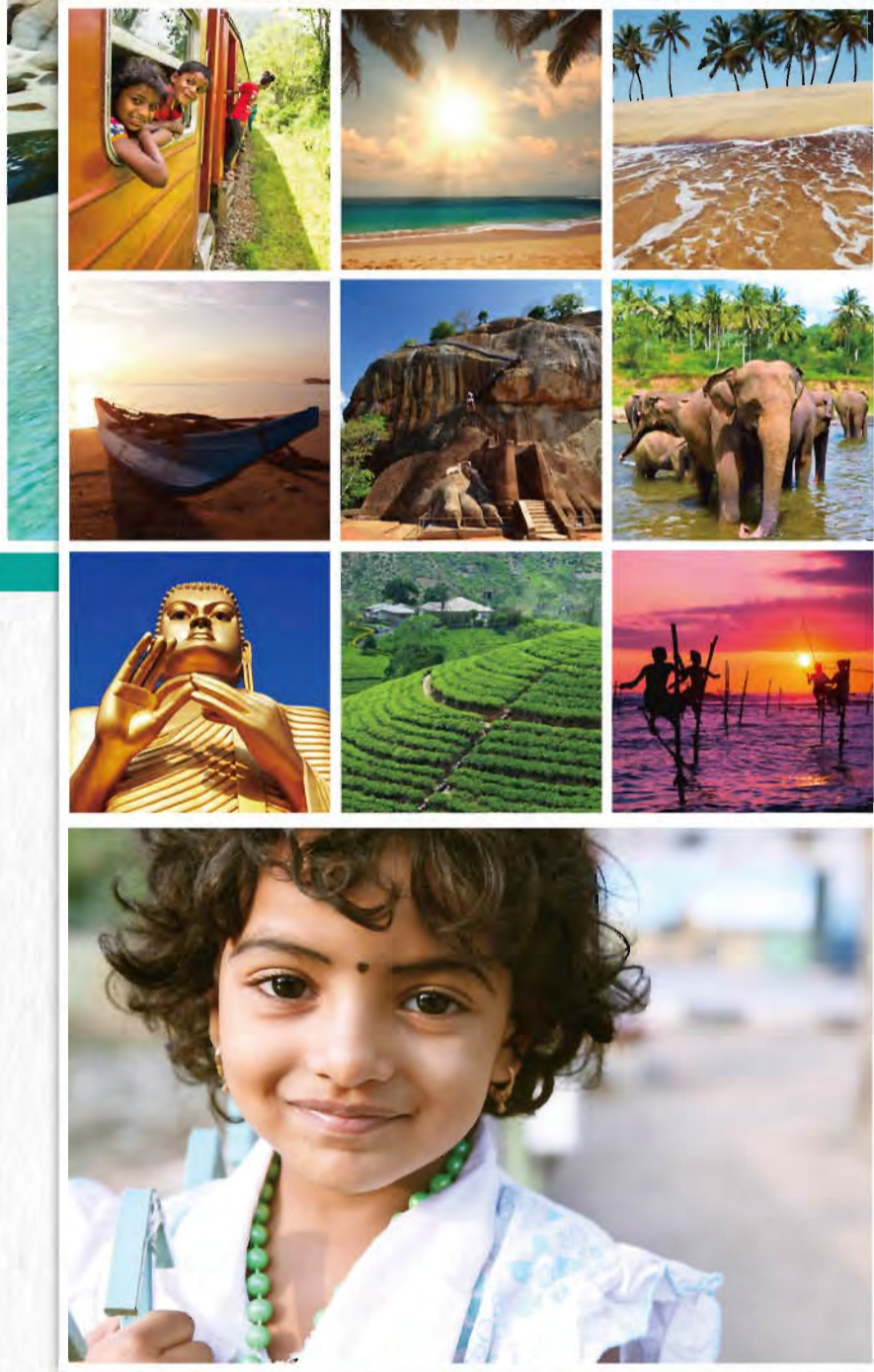
▲（左3起）海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處副主任孔倫、揚州市旅遊協會名譽會長李林、台灣觀光協會榮譽會長張學勞、江蘇省旅遊局處長劉旭旭、台灣觀光協會會長賴瑟珍、前台灣觀光協會會長周慶雄、揚州市旅遊協會會長王玉軍、台北洽春淮揚美食公司董事長陳軍。

2016台灣美食展於8/5~8在世貿中心盛大舉行，江蘇率先在展前於京華城台北洽春餐廳舉辦品鑑會，藉由豐富多彩的食材展示、美食展演體驗，呈現「暢遊江蘇，尋味揚州」的精神。江蘇省旅遊局處長劉旭旭表示，企盼今年度能以情牽線、以燈為媒、以味搭橋，讓江蘇與台灣交流更加密切。台灣觀光協會會長賴瑟珍則表示，繼揚州燈會合作之後再開啟的美食展活動，在兩岸關係低迷的當下，更顯蘇台的深厚情誼。

印度洋上的
微笑國度

斯里蘭卡

SRI LANKA
旅遊多元斯絲入扣



一個微笑、開懷的國度
一個純樸、另人疼惜的世界
鑲嵌在印度洋上的藍寶石
叢林·山巒·湛海·古蹟·茶園
文化·歷史·宗教·廢墟·美食
世界遺產的偉大 豐富的人文美景
這就是 **斯里蘭卡**



斯里蘭卡·山海藍寶石多元旅行·斯絲入扣**7天**
一起出發，預約幸福旅途 | 品「斯」直售建議**47900**起 含稅·含簽

出發日期：~~8/20~~ **滿** 9/6保證出發.13.27保證出發 10/25 同業後退\$5000

請洽下列旅行社

天擎 02-2518-9988 | 行家 02-2515-9002 | 東南 02-2523-9199

喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6115

航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會舉辦新竹之旅

眾姝齊聚風城 深度走訪各大景點 勁歌熱舞歡慶7月壽星
感謝竹湖曄順麗緻文旅全力支持 姊妹們搶先入住感受時尚氛圍

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



◀航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會在第18屆會長楊嘉明（左11）率領下，一同前往新竹享受2天1夜的歡樂旅程。
▶航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會在第18屆會長楊嘉明（左）致贈木蘭之友獎盃給予負責人／曄順營造公司董事長林清和。



航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會（簡稱木蘭隊）自1999／3／8創立以來，便藉由每個月的例行聚會和球賽的舉辦，讓會員們能時常相聚一起，彼此分享生活經驗、工作心得；同時藉由球賽來活動筋骨，達到健康的效益之餘，還能凝聚眾姝之間情感。也因此，使得木蘭隊成為旅遊產業眾多聯誼性質的協會中，向心力最強的高爾夫球團體之一。

隨著第18屆幹部上任後，首次盛大活動便是7／30、31登場的新竹之旅，此次活動吸引了20多位木蘭隊姊妹們熱情參與，整個旅程中都維持著歡笑聲，充分的展現出木蘭隊的活潑性質與專屬於旅遊產業的滿滿活力。

在活動組的精心安排下，木蘭隊走訪

了新竹著名的「The One 南園人文休閒客棧」，欣賞這個被譽為全球最大山中園林的魅力，同時遙想聯合報創辦人對於該園區的精心設計。半天的導覽後，隨後眾姝下榻位於新竹精華地段的竹湖曄順麗緻文旅，在飯店負責人、曄順營造公司董事長林清和的接待下，木蘭隊姊妹們度過歡樂的晚宴。次日，充滿活力的木蘭隊一早便前往球場進行高球賽事，賽後再前往新竹最具代表性的北埔老街走訪古蹟，感受充滿風城獨有特色的歷史巡禮。

木蘭女子高球聯誼會第18屆會長楊嘉明表示，感謝竹湖曄順麗緻文旅的全力支持，讓會員們能在新竹享受到最舒適、完美的住宿品質；而次日的球賽也

▲木蘭隊7月份壽星與航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會第18屆會長楊嘉明（左3）合影。



▲在韓國專業Local—新華航空大力贊助高爾夫球下，木蘭隊眾姝皆盡情揮桿。

因為韓國專業Local—新華航空在高爾夫球的大力贊助，讓眾姝得以盡情揮桿。而未來也將致力規劃更完美的賽事、Outing，讓姊妹們能好好放鬆、同時擁有更多機會交流情感與業務。目前活動組規劃預計將於10／29禮拜六假老淡水球場舉辦會長盃；同時，11／26也將舉辦1日遊的行程，歡迎會員們踴躍參與。

The One 南園人文休閒客棧

在專業人員的導覽下，木蘭隊姊妹們見識到中華園林藝術的巧思，以及該園林創辦人的各個歷史典故。



竹湖曄順麗緻文旅

竹湖曄順麗緻文旅座落於風城最負盛名的新竹科學園區，緊鄰新竹交流道以及充滿文學氣息的交通大學，不僅地處台灣高科技產業心臟地帶，更得天獨厚享有學術人文氣息及便利的交通。目前仍在試營運階段的酒店，預計9月份將盛大開幕，也歡迎同業大力使用。



北埔老街古蹟區

擁有眾多國定古蹟的新竹北埔老街，是到訪風城的旅客絕對不能錯過的勝地，不論是金廣福〈原第一級古蹟〉天水堂、縣定古蹟慈天宮、曾學熙秀才府邸忠恕堂等，都能讓旅客對於台灣古代建築擁有更深的認識。



國際會議協會總會理事葉泰民發表新書《轉動城市行銷力》

向12個國際會議重鎮取經 高、中、桃市長專序推薦

S.O.P. 轉動城市行銷力 點亮台灣會議產業的出路

撰文／楊舒方
圖片提供／集思會展



▲國際會議協會總會理事兼亞太區主席、中華國際會展協會理事長葉泰民新書發表會演說。



▲國際會議協會 (ICCA) 亞太區總監Noor Ahmad Hamid (右2) 來台為葉泰民的新書發表會助陣。

國際會議協會總會理事兼亞太區主席、中華國際會展協會理事長葉泰民7/29 於信義誠品發表新書《轉動城市行銷力》，經濟部國際貿易局、交通部觀光局、台北市政府、外貿協會，以及國內會議產業與學界等超過300名嘉賓到場祝賀。國際會議協會亞太區總監Noor Ahmad Hamid蒞臨致詞。葉泰民呼籲台灣

應採行以國際會議帶動產業發展的策略 (Strategy)、成立公私合夥的國家或城市行銷組織 (Organization)，並延攬國際級業務人才 (People) 把生意帶進來的S.O.P。

《轉動城市行銷力》獲陳菊、林佳龍、鄭文燦等市長親自贈序及產官學各界共14位名人推薦。集思會展事業群創辦人暨執行長葉泰民向墨爾本、新加坡、舊金

山、維也納、倫敦等12個國際會議重鎮取經，強調台灣應該爭取更多國際會議以提升國際地位與競爭力，轉動各城市的知識經濟行銷力。尤其開發中國家與2、3線城市紛紛成立城市行銷組織，台灣必須急起直追。Noor Ahmad Hamid表示，隨著亞太地區2、3線城市積極設立專責業務與行銷組織，會議市場競爭將越趨激烈。他稱許《轉動城市行銷力》點亮台灣會議產業的出路，值得各界思考。

集思會展事業群創立於1991年，提供會議活動顧問、視聽設備與會議科技、口筆譯、場地經營、餐飲等服務，並積極協助國內公協會爭取國際會議來台，為國際會議協會、國際會議籌組協會 (IAPCO)、會議設備聯盟 (CRN) 等會員。此時正值集思慶祝成立25週年，葉泰民誓願以《轉動城市行銷力》推動會議產業突破，為台灣做好事。

秘魯旅遊推廣會9/12登場

邀請15家秘魯業者及4家航空公司來台
歡迎同業踴躍報名 一同分享交流創商機

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲最令地球人嚮往的世界遺產—馬丘比丘。

南美洲的秘魯是印加文明發祥地，擁有世界7大奇蹟之一的馬丘比丘、納斯卡、庫斯科、利馬古城等10多處世界遺產，是許多人一生必去一次的旅遊目的地。秘魯

觀光局9/12在台北舉辦「秘魯旅遊推廣會」，邀請15家秘魯當地業者及4家航空公司，現場備有翻譯人員，以不同面向深度推介秘魯旅遊，歡迎業者踴躍報名。請於8/10 (週五) 前回覆E-mail至：王小姐 LWang@aviareps.com，信件備註：1.公司 2.姓名 3.職稱 4.聯絡電話 5.電子郵件 (恕無接受指定梯次，將於48小時內回覆報名梯次)

日期：9/12 (週一)

A梯次09：00～13：30

B梯次12：45～19：30

地點：六福皇宮 B3 永康殿

地址：台北市中山區南京東路三段133號

河南旅遊

Henan tourism

河南曾是春秋戰國
漢唐盛世的故事舞台
擁有厚重的歷史
堪稱當今中華文明的故鄉

【有獎 徵答 月月抽好禮】

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓 (旅奇週刊)
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

【八月篇】常回家看看！位於河南濟源的王屋山，除了是道教十大洞天外，也是軒轅氏黃帝祈天的地方，請問更是那一個歷史故事的背景地？

A 愚公移山 B 臥冰求鯉 C 女媧補天 D 桃花源記

八月中獎名單，將在九月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

得獎名單公布

常回家看看！詩人王維曾在茱萸峰留下「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」名句，請問這在河南那一處名山風景區內？

得獎名單：薛至翔、張俊勇、張家慈、黃姬惠、黃聖心、宋庭湘、張長聰、李若均、吳恩琦、林炳宏，將另行通知領獎。



柬埔寨吳哥航空 Cambodia Angkor AIR

打造WIN! WIN! 雙贏 限台灣BSP AGT



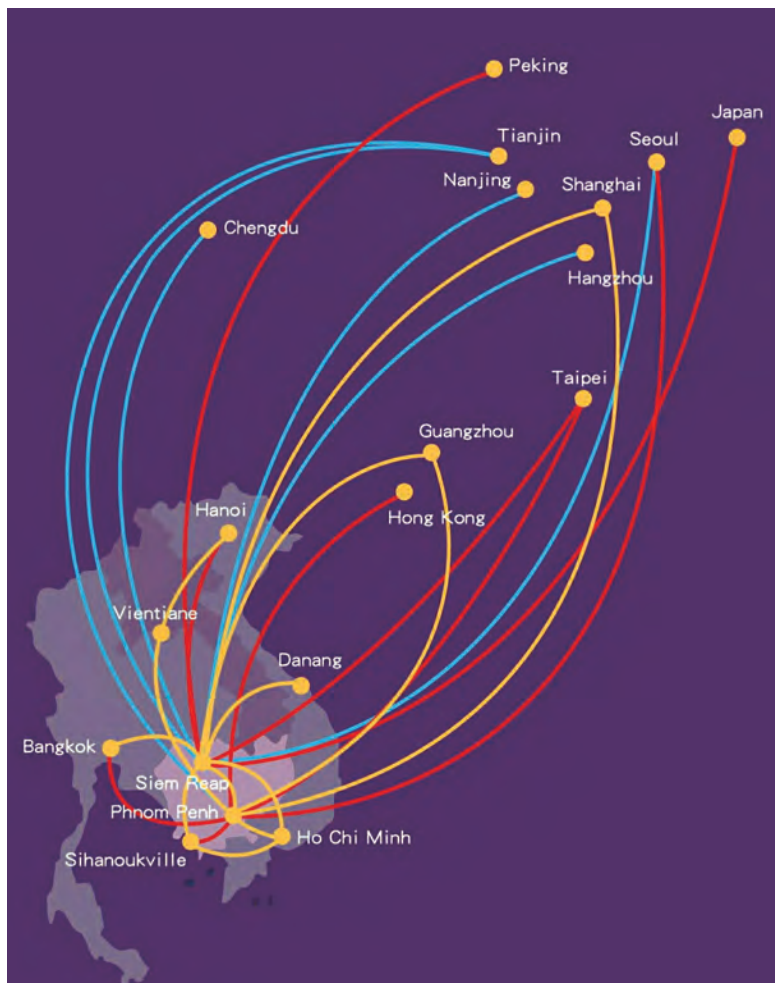
8/15~10/15開票超過50張 第51張起即回饋10.USD

撰文/王政 圖片提供/柬埔寨吳哥航空、本刊圖庫

開票送美金！台灣 BSP AGT好康登場

為了感謝同業對吳哥航空的支持，吳哥航空特別針對台灣市場推出超優惠的開票回饋方案。柬埔寨吳哥航空台灣區首席代表杜科彥Kevin Tu表示，同業只要於8/15~10/15期間開立吳哥航空任一點機票，超過50張後，第51張起便啟動獎勵措施，張張回饋10元美金，開越多賺越多。

值得一提的是，此活動包含同業最常使用到的柬埔寨國內航段及延伸其他國家的航班，只要是開立到吳哥航空全球任一點機票，不論出發地與目的地，便可列入開票活動的計算票數中。對於操作中南半島團的業者而言，可說是超好康，歡迎同業踴躍洽詢。



柬埔寨國家吳哥航空7週年慶 舉辦感恩回饋活動

吳哥航空於2009/7/27正式成立，為掛柬埔寨國籍的國家航空。而隨著成軍7週年的重要日子，吳哥航空秉持回饋的心，分別在台灣、柬埔寨兩地同步舉辦回饋社會的公益活動，不論是捐贈米糧、急難救助、海灘淨灘等，以及捐贈台灣獨居老人便當，都期望能竭盡一份心力。



▲捐贈獨居老人便當 (TPE)。



▲捐贈米糧與急難救助活動 (PNH)。



▲西哈努克港淨灘活動 (KOS)。

台灣總代理
GSA in Taiwan

PEACE TOUR
信安旅遊
<http://b2b.peacetour.com.tw>



(02) 2508-1181
信安(綜合)旅行社股份有限公司

中壢 03-426-1819

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-976-6323

中國南方航空

新疆強大航網實力 內陸段雙飛優勢 大幅提升產品豐富度
烏魯木齊樞紐中轉 延伸俄羅斯雙點進出 打造經典雙國遊

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 「烏魯木齊—伊寧、富蘊—烏魯木齊」雙飛安排。
2. 首度安排天山馬牙山纜車，從不同角度欣賞天池。
3. 俄羅斯聖彼得堡進、莫斯科出，行程順暢又省時。



▼透過南航直飛烏魯木齊航班，帶旅客輕鬆感受新疆神秘異國之美。

為帶給市場更優質的旅遊行程，由雄獅、雄峰、喜泰、喜鴻、山富、中安、五福、可樂、行家、百威、西南、東南共12家業者共組「南航假期PAK」，透過南航綿密的航線網絡、穩定機位和票價優勢，推出市場難得一見的優質旅遊產品。

首度包裝天山馬牙山纜車 雙飛安排行程省時又省力

南航行銷業務課銷售陳超鵬表示，南航擁有豐富的疆內航班，以伊寧為例，1天便有8個以上的航班服務，行程銜接順暢，不僅簡化業者在操作上的程序，票價與其他航空公司相比，更是取得強大競爭力。2016年上半年度台北—烏魯木齊載客率成長逾30%，而接下來進入

新疆旅遊旺季，因應機位需求量大，近期更換B777機型，加大運能，市場反應亮眼，造成熱烈搶購。

南航假期今年特別推出「北疆賽里木湖、魔鬼城、喀納斯湖、可可托海、天山天池7日（雙飛）」，以南航內陸段優勢：烏魯木齊—伊寧、富蘊—烏魯木齊之安排，免去舟車勞頓、大幅省去拉車時間，行程內容也相對升級，更為精彩亮眼。

行程安排走訪烏魯木齊、伊犁、克拉瑪依、阿勒泰、富蘊等地，北疆重點景區一次囊括玩透透，尤其今年首度包裝：天山馬牙山纜車，從不同角度眺望整座天池，感受最壯觀的仙境之美。值得一提的是，以往新疆行程以9日為主，今年則特別調整為7日，縮短天

數、降低售價，更加吸引旅客目光。

烏魯木齊—喀什內陸段 南北疆10日經典一次全覽

為滿足想一次探訪北疆自然風情和南疆人文歷史的旅客，特別推出「絲路北道全覽～卡拉庫里湖、溫宿大峽谷、那拉提草原、艾比湖濕地（喀什單飛）」，從烏魯木齊飛往喀什，展開10天的全覽行程，包括北疆的巴音布魯克、賽里木湖、艾比湖、那拉提草原，以及南疆的艾提朵爾清真寺、香妃墓、克孜爾千佛洞、卡拉庫里湖等知名景點。陳超鵬強調，8月中出發的南航假期市場反應熱絡，幾乎全面銷售一空，歡迎同業把握機會盡早銷售。

烏魯木齊樞紐延伸歐洲 打造新疆+俄羅斯雙國遊

除此之外，透過烏魯木齊樞紐，航線更可延伸至中西亞和歐洲，輕鬆串聯各大國際航點。尤其南航在俄羅斯擁有雙點優勢：聖彼得堡進、莫斯科出，為此南航假期特別推出「雙金報喜～皇金俄羅斯+金色新疆10+1日」產品，行程暢遊新疆維吾爾自治區首府—烏魯木齊，以及吐魯番火焰山、葡萄溝、庫姆塔格沙漠等地，加上莫斯科克里姆林宮、紅場、金環沿線城市，以及聖彼得堡3宮：聖彼得堡冬宮、彼得夏宮和凱薩琳宮等，一次暢遊雙國，帶旅客深度感受截然不同的異國浪漫風情。



▲時節即將進入秋季，正是旅行新疆的最佳時機。



▲聖彼得堡夏宮是俄羅斯最具代表性的旅遊景點之一。



▲南航在俄羅斯擁有莫斯科和聖彼得堡2大航點，可安排雙點進出行程。



雄獅(02)8793-9666
 山富(02)7734-9888
 全華(02)2740-2977
 恆興(02)2567-6310

鳳凰(02)2537-8228
 五福(02)2545-1338
 東南(02)2551-7565
 喜泰(02)7736-6691

大 安(04)2295-2117
 可樂旅遊(02)2561-0061
 易 遊 網(02)2509-3661

大眾(02)7701-6189
 西南(02)6602-6988
 信安(02)2508-1181



中國南方航空

穿行世界

任意遊



廣州

中轉

歐美澳亞非, 通達世界五大洲



基督城



阿姆斯特丹



墨爾本

烏魯木齊

中轉

中西亞, 銜接黃金絲綢之路



阿斯塔納



塔什干

中國南方航空，
經廣州、烏魯木齊中轉，
每天近2,000個航班起降、
飛行800多條航線，
穿梭全球5大洲40多個國家的195個城市，
世界的每一個角落，都能讓您自在穿梭。

中國南方航空

串連世界之門

詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

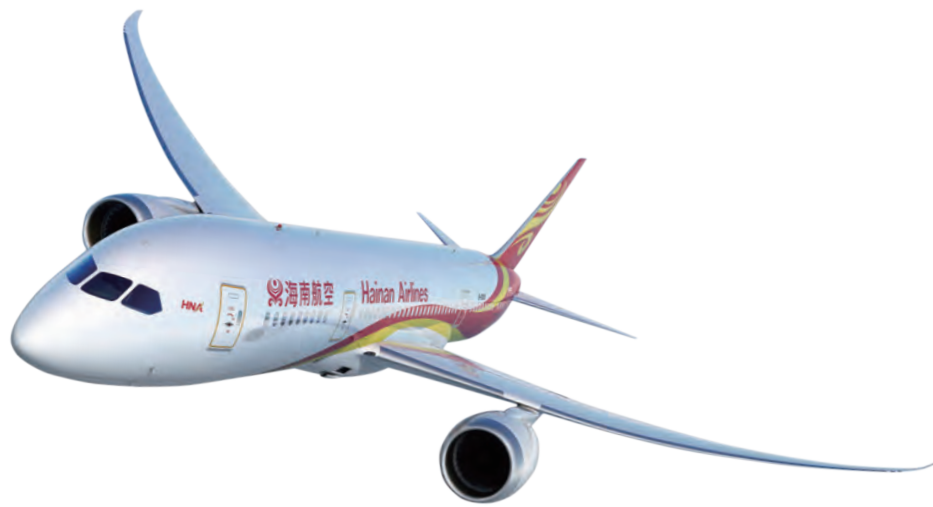
地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



海航假期



頂級奢華海南旅遊 深獲好評! 嚴選5星住宿優質產品

4~6日團體優質無購物行程 多元精彩選擇 迎合市場需求

撰文/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲海南島近年來最超人氣的頂級酒店—三亞鳳凰島度假酒店。



▲海南島悠閒的島嶼度假風情，深受旅客喜愛。



▲來到呀諾達熱帶雨林，可自費體驗多樣刺激的戶外活動。

由雄峰、雄獅、燦星、西南愛旅遊、嘟嘟、誼達等6家主力業者組成一「海航假期PAK」，運用海南航空直飛海口的穩定機位和票價優勢，搭配創新的行程規劃、頂級國際5星酒店安排，優質嚴選海南島奢華旅遊。

搭SKYTRAX 5星航空 頂級奢華、高品質為訴求

以5度榮獲「SKYTRAX 5星航空」—海南航空，每週4班台北直飛海口（週二、四、六、日），包裝出「海航假期〈鳳凰島傳奇+檳榔谷〉無購物4/5/6日」多元精彩行程。

海航假期PAK表示，成軍目的是為了打造出與眾不同、更美好的海島度假新體驗，將產品定位為「頂級奢華、質量兼備」，推出以來，獲得不少高端旅客青睞。另外，為了提高對年輕人和小資客群的吸引力，也特別推出「海航假期~陽光海南·美麗三亞〈無購物+贈送海景下午茶〉促銷4

日」，打出「巴里島很遠、海南島很近」的形象，同業價只需10,800元含稅起，反應熱烈。

升等5星酒店成亮點 嚐遍各式經典海南風味

海航假期PAK產品中，最具看頭的莫過於「全程升等入住5星酒店」，特別入住造型獨特的三亞鳳凰島度假酒店，白天可欣賞360度環繞的三亞灣無敵海景，而夜晚則可躺在舒適寬敞的大床上，欣賞三亞市區的浪漫星空和夜景。不僅如此，還安排海口香格里拉度假酒店、海口萬豪酒店、海口喜來登溫泉度假酒店等國際品牌酒店，讓旅客一次享受浪漫到底。

在餐食部份，精心安排海南4大風味名菜：東山羊、文昌雞、加積鴨、和樂蟹等經典美饌，還有搭配新鮮熱帶水果的「水果宴風味」，以及使用最能傳達海南料理獨特風味的椰奶一起入菜，讓旅客透過味蕾，品味海南。

玩賞海島、山水、人文風情 精彩夜生活越夜越美麗

依據產品天數不同，分別前往四季如春的神州半島，富有生態景觀的呀諾達熱帶雨林和《一九四二》、《非誠勿擾》等電影場景的馮小剛電影公社、擁有美麗傳說的文筆峰、大東海、鹿回頭山頂公園、檳榔谷黎苗文化旅遊區、博鰲萬泉河、南天生態大觀園等熱門景點，值得旅客深度感受。

此外，海南島的夜生活精彩不在話下，旅客可自費前往觀賞世界小姐決賽舉辦地—美麗之冠大型拉斯維加斯歌舞秀，也可自費欣賞《三亞千古情大型歌舞秀》，搭配聲光效果的傳達，演繹了千古情懷，精彩絕倫。

「海航假期PAK」指出，自「海口—三亞」動車啟用後，開啟了自由行熱潮，未來還會陸續推出半自助旅遊行程，提供同業不只團體，還有更多元自由行的產品銷售選擇。

享受高球揮桿樂趣 2人成行說走就走

海南島不僅是度假天堂，更是高球愛好者的揮桿勝地！擁有10座國際級球場、180洞規模的海口觀瀾湖旅遊度假區，熱愛高球運動者豈能錯過。透過海航2人成行，說走就走的高爾夫旅遊特惠專案，推出下述2大套裝組合，歡迎同業共襄盛舉。

1. 每週二、日出發的5天3場（1號PGA場+3號場+5號VIP Course）
2. 每週四、六出發的4天3場（1號黑石場+3號場+5號VIP Course）

海南航空班表

航線	班期	航班	時刻
桃園—海口	2_4_6_7	HU7948	18:50-21:20
海口—桃園	2_4_6_7	HU7947	15:30-17:50



海南航空
HAINAN AIRLINES

Cherished
Experience
不期而遇
相伴相惜

海/航/假/期

浪漫天堂 海南島

Hainan Island

搭乘海南航空直飛

暢遊 海口·三亞
/ 全程無購物



陽光海南·美麗三亞

限定特惠團《無購物+贈送海景下午茶》促銷4日

- ◆ 三亞：升等2晚入住市區~埃德瑞酒店或鳳凰水城凱萊酒店
- ◆ 特別安排：享用三亞海鮮風味（餐標R100/人）

每週四、六出發

9/1.3.8.10.15.17 10/8.13.15.20.22.27.29 11/3.10.12.17

\$10,800 元起(含稅)

陽光海南·美麗三亞

鳳凰島傳奇+檳榔谷+《無購物》5/6日

- ◆ 海口：升等入住國際品牌5星酒店1晚~香格里拉酒店或萬豪酒店或喜來登酒店
- ◆ 三亞：安排入住~鳳凰島度假酒店A座-海洋之月海景房2晚
- ◆ 興隆：安排入住~全新五星規格-吉森度假酒店

5日 每週日、二出發 9/6.11.13.18.20.25.27 10/11.16.23

6日 每週四、六出發 9/3.8.10.24 10/8.13.15.20.22.27.29

\$16,800 元起(含稅)

本產品5/6日同價

海口觀瀾湖 高爾夫假期

2人即可成行!

4天三場 (1+3+5號場)

每週四、六出發 **\$26,800** 元起(含稅)

5天三場 (1+3+5號場)

每週二日出發 **\$29,800** 元起(含稅)

詳情請洽海南航空或各大旅行社

誼 達 02-2515-6828

燦星旅遊 02-2796-6115

愛旅遊 02-6600-7988

嘟嘟 02-2541-3610

雄獅 02-8793-5488

雄峰 02-2517-2696

海南航空台灣分公司 02-2713-9555

海南航空繁體中文網站正式上線：www.hainanairlines.com

山富旅遊 金秋饗宴 銷售火紅

大玩差異化才有搞頭 樹立市場區隔 金字塔頂端客群硬性需

狂賀！中國東方快車熱銷飛快 絕美「楓」情華麗登場 金色胡楊林10月

山富旅遊經營大陸旅遊市場多年，積極拓展全大陸市場，透過各大航空機位及優勢票價，搭配特色酒店、頂級食材、獨家代理等優勢，全面提高產品的質與量，除了鞏固既有大眾客群之外，亦深受高端客群的青睞，銷售表現更甚以往，讓山富旅遊成為優質和創新的代名詞。

1 狂賀東方快車120席火速完銷 9/7、13中秋熱銷 馳騁絲路

名列全球前25大奢華火車前10名的東方快車，深受台灣高端客群和名人喜愛，中廣董事長趙少康、立法委員丁守中、林德福，前王品集團董事長戴勝益、跟著董事長去旅行的董事長戴勝通都曾是座上嘉賓。因應廣大市場需求，好評加開9/7、13共2個梯次，讓旅客以最高端舒適的方式感受絲路最美的季節。

「中國東方快車絲路上／下行郵輪式旅遊、洛陽龍門石窟、西安兵馬俑、唐樂宮廷宴、甘肅麥積山石窟、莫高窟、吐魯番烏魯木齊12日」，帶領旅客從洛陽上車，行經西安、天水、嘉裕關、敦煌、吐魯番，再延伸到烏魯木齊，以愜意悠閒的步調橫越絲綢之路，馳騁於大漠之中，飽覽西域美景，是旅遊愛好者、深度旅遊玩家此生至少要體驗1次的尊爵鐵道之旅。



2 頂級食宿+4段飛機西征歐亞 金色胡楊林風采10月鉅獻

金庸武俠名著《射雕英雄傳》中提到成吉思汗率大軍西征花剌子模的故事，而當時的花剌子模便是現今的烏茲別克。「古絲路中亞之心烏茲別克、世界遺產花剌子模撒馬爾罕、新疆吐魯番、木壘胡楊林9日（5星希爾頓+烤羊宴）」，搭配南方航空直飛新疆烏魯木齊，以及新疆—烏茲別克斯坦來回，共4段飛機，獨家路線打造完美、順暢的跨國之旅。

同時，還安排了烏茲別克2段頭等艙、1段商務艙，共3段的高速火車接駁，縮短拉車時間，加上行李員上、下行李，盡享尊榮不凡。行程規劃前往烏茲別克斯坦的塔什干、撒馬爾罕、布哈拉等3大城市，在新疆木壘胡楊林保護區觀看6,500萬年歷史胡楊林，領略顛倒眾生的金色風華。



3 驢駝古城找 烤麩、維族

「金色絲路千年胡楊林、驢駝酒店12日（2次品烤羊+烤麩）行程中，最佳旅遊時間為9~10月，開發新景點！前往驢駝古裔，這裡也是電影巨星成龍拍地。

絲路產品求新求變，除了走訪五彩山、世界文化遺產莫高窟給旅客新鮮的旅遊！像是安排的烤麩DIY，現烤現吃體驗維族旅程中，請來維族歌手與旅客受旅客好評。而10月甫換上金最具看點的全新包裝之一。



5 大主題點亮大陸秋季商機

求撐腰
限定大

行程、食宿豐富度再升級！

聞蟹收服饕客味蕾 5星級湖邊邨打造尊貴體驗

林宥蓁

圖片提供／本刊圖庫、甘肅省旅遊局、月亮灣喜來登酒店



隨著時令更迭，傳統的大陸旅遊旺季即將到來，隨時掌握市場脈動、引領市場潮流的山富旅遊，在今年秋天強勢推出眾多精彩

產品，糅合賞楓紅行程、品嚐秋蟹、欣賞金色胡楊林做為亮點，以金色與紅色的鮮明色彩做為秋季商品的主軸。

此外，山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，山富旅遊獨家取得中國東方快車9／7、13共2個梯次，全台僅有120席更顯稀缺。出發日適迎中秋佳節期間，連續假期加上秋高氣爽的氣候助長東方快車銷售速度，不到8月已幾乎售罄，完銷速度超出預期，更甚往年，加上名人加持，可說是品質掛保證。

王啟華強調，唯有高競爭力、高品質、特殊行程、差異化、高豐富度的產品才能在低迷的市場中異軍突起，快速擄獲消費者目光。看好高端客群的市場潛力，秋季產品以金、紅2大秋季的主色調，打造同業市場最精彩的秋季產品銷售選擇。

賞秋楓、品秋蟹、覽胡楊林 金紅雙色交織秋季熱銷商機

賞楓是秋季最經典的行程，每年9～11月楓葉由綠翻黃轉紅，宣告秋天到來。王啟華指出，北京的香山公園、安徽的塔川、被喻為人間仙境的九寨溝、山東紅葉谷、河南雲台山等，提供旅客更多元的賞楓好去處。

「秋風起，蟹腳癢。菊花開，聞蟹來。」每年9～10月螃蟹蟹黃肥美是最佳品蟹時節，對不少饕客來說，秋天吃蟹是最為隆重的盛事。山富旅遊在江南旅遊產品中特別安排品嚐陽澄湖大閘蟹饗宴，更有1公、1母對蟹頂級規劃，品嚐蟹黃與蟹膏的期間限定奢華美味，最高餐標人民幣100元／人，帶給旅客最高檔的美食享受。

生長在沙漠中的胡楊木擁有強大的生命力，因此有「胡楊生而千年不死，死而千年不倒，倒而千年不朽」之說。每年10月樹葉轉變成金色，成為沙漠中最耀眼的光芒。與絲路產品結合，前往木壘保存最完整的千年胡楊林，感受胡楊樹的金色風華。

尋古羅馬大軍 歌教唱新玩法正夯

「乾古城、莫高窟、西安5星溫泉DIY+維族歌手教唱」的行程，山富旅遊獨家包裝，2016城找尋在大陸的古羅馬軍團後攝的《天將雄獅》的主要取景

知名的鳴沙山、月牙泉、張掖等地，全新推出2大獨家玩法帶進行魯番維族家訪，製作有趣族飲食歷史。前往天山天池的歡唱維族歌曲，互動式體驗廣黃秋裝的胡楊林，亦是今年度



4 5星級湖邊邨盡享奢華尊爵 陽澄湖大閘蟹雙蟹1次滿足

名人加持，好評加溫，溫士凱、胡天蘭大力推薦，定位為高端輕旅行的「精品江南酒店、西湖湖邊邨套房+船上早餐、湖州月亮灣喜來登4日（蓮花島品對蟹+3排椅巴士+早去晚回）」，糅合經典與創新的規劃，食宿規劃再升級，挑戰市場最高端！餐標平均人民幣50～100元／人，涵蓋經典餐廳皇飯兒、太湖風味、松鶴樓點心宴等，特別安排陽澄湖1公、1母大閘蟹雙吃，飽滿的蟹黃、濃郁的蟹膏滿足饕客味蕾。

住宿則嚴選可享受太湖美景環繞的頂級7星級月亮灣喜來登、5星級西湖湖邊邨酒店盡情感受西湖風光，優質服務與完善設施的蘇州希爾頓逸林酒店，感受極致奢華的旅宿體驗。

而搭乘搖櫓船遊西湖，一邊享用5星級酒店湖邊邨所安排的精緻餐點，一邊欣賞美好的湖光山色，視覺與味覺的饗宴一次滿足。



5 漂浮天空步道覽石林峽全景 北京香山公園紅葉知名度高

「北京步步京心～石林峽漂浮天空步道、司馬台長城、睡臥古北水鎮含遊船、香山皇家園林、功夫秀5日」，行程前往石林峽，並踏上從崖壁向外懸空32.8公尺的飛碟玻璃觀景台，居高臨下可將金海湖、盤山勝景、京城燈火盡收眼底，是2016年度全新包裝的刺激體驗。此外，位在北京西郊的香山公園是北京最為著名的賞楓地點，每年10月中旬到11月上旬是最佳的賞楓時間。

古北口獨特的軍事文化，吸引無數文人雅士為其留下名言佳句以歌頌它的戰略優勢及地形險峻，因此特別安排旅客乘船漫遊其間。食宿則規劃萬達嘉華酒店，全聚德烤鴨、南北一家茶宴、怡和吊燒雞、花家怡園、水鎮風味餐等，平均餐標人民幣40～80元／人，以美味餐點帶給旅客美好的旅行回憶。



山富旅遊

市場首創短天數4日遍覽河南精華 奢華鄭州最高餐標298元／人
 古都與現代5星酒店擦出新風貌 4~8日精彩規劃網羅市場各族群

Q 產品包裝優勢

1. 市場首創短天數4日走訪河南精華，並升等1晚鄭州5星希爾頓酒店。
2. 河南產品多元豐富，8支產品網羅全年齡層客群，迎合市場需求。
3. 河南8日產品規劃徐州進、西安出的跨省遊產品，行程精彩豐富。

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

山富旅遊多年來持續深耕河南市場，深諳豐富的歷史底蘊及特殊的人文背景，是最吸引旅客目光的焦點，因此在產品的規劃上不僅囊括河南各處知名景點，更結合新開業的5星飯店，為同業規劃極具豐富度與競爭力的銷售選擇。

精華河南4天就Go 5星飯店打造奢華古都體驗

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，得力於河南省旅遊局的大力支持，山富旅遊跳脫過往長天數行程，規劃4~8日產品，迎合市場需求。

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，今年首度推出「河南千年古剎少林寺、龍門石窟、開封遊河、升等1晚5星精華4日」短天數行程，是河南旅遊的濃縮精華版！少林寺欣賞武術表演、世界遺產龍門石窟、開封府以及乘船遊禦河等經典行程一網打盡。並升等1晚鄭州5星希爾頓酒店及2016年開業的洛陽凱悅嘉軒酒店，是市場最佳河南體驗首選。



▲中國大陸3大石刻藝術寶庫之一的龍門石窟是不容錯過的景點。



▲在少林寺欣賞精湛的武術表演。

「鄭州奢華5星酒店下午茶自助晚餐、北方水城開封鉑爾曼、雲台山峽谷5日（無購物無自費）」強打優質食宿規劃，入住開封2015年開業的5星鉑爾曼酒店，以及鄭州2016年開幕的5星萬達文華酒店，並特別安排萬達文華酒店下午茶，以及餐標高達人民幣298元／人的自助晚餐，打造絕佳的食宿體驗。

行程規劃走訪紅石峽、潭瀑峽、青龍峽等雲台山知名景點，而10月下旬~11月中旬前往茱萸峰則可欣賞秋季紅葉，感受秋天的氣息。

登雲台山、郭亮村賞紅葉 5星雙古都高端客群首選

「河南千年帝都、太行山赤岩絕壁萬仙山郭亮村、雲台山、升等1晚5星6日」走訪美國大峽谷姐妹公園—雲台山，有石頭村之別名的郭亮村，秋季皆可欣賞紅葉美景，住宿則升1晚5星建業艾美酒店，廣受旅客好評。

「河南世界文化遺產~天地之中、千年古剎少林寺、龍門石窟、北方水城6日」行程前往天地之中建築群、龍門石窟、北方水城—開封，並感受古都的小宋城、鼓樓夜市等精彩夜生活。

「最愛中華~5星雙古都、悅椿溫泉、少林寺、龍門石窟、兵馬俑6日

（含稅、無購物、無自費、個人耳機）」行程特別前往秦代兵馬俑、龍門石窟，並安排洛陽—西安動車接駁，縮短拉車時間，以及乘氣墊船玩賞黃河遊覽區。住宿則特別規劃5星西安臨潼悅椿溫泉、建業艾美、裕達國貿、鉅都利豪國際酒店，打造完美的旅宿體驗。

沿太行山系大玩跨省遊 8日雙點進出行程最豐富

「河南4大古都、甲古文之鄉殷墟、大峽谷雲台山、清明上河園8日」以甲古文考古為行程主軸，並前往都城建築遺址，豐富的青銅器文化遺存，而電影《狄仁傑之通天帝國》中通天浮屠原型也在洛陽城中，極具話題性。

「河南少林寺龍門石窟、西楚霸王都城水下兵馬俑、秦始皇兵馬俑8日（雙點進出）」規劃徐州進、西安出的跨省遊產品，1次飽覽都城水下兵馬俑及秦始皇兵馬俑，見證周、秦、漢、唐13個朝代建都歷史的陝西，行程最豐富。

「河南安陽太行山人工天河~紅旗渠、八泉峽、山西壺口瀑布8日（升等1晚5星酒店）」前往安陽殷墟博物館、黃帝故里、壺口瀑布、太行山八泉峽，涵蓋天然景觀與古蹟，並升等1晚5星建業艾美酒店。

世界環遊·富裕人生

WWW.TRAVEL4U.COM.TW

山富旅遊



中國旅遊

豫見心靈故鄉

老家河南

暑假親子同樂,10歲小孩不佔床再減NTD3,000

避暑篇 河南千年帝都、太行山赤岩絕壁萬仙山郭亮村、雲臺山6日出發日: 8/19.26 9/2.9.16.23.30 **7.8月升等乙晚國際五星艾美酒店**

◆安排太行赤壁精華萬仙山~郭亮村;龍門石窟;雲臺山風景區

18,800起

暑假親子同樂,10歲小孩不佔床再減NTD3,000

奢華篇 鄭州奢華五星酒店下午茶自助晚餐、北方水城開封鉅爾曼、雲台山峽谷5日

出發日: 8/17.24.31 9/14

無購物無自費**18,500**起**精華篇** 河南千年古剎少林寺、龍門石窟、開封遊河升等乙晚五星精華4日

出發日: 8/20.27 9/10.24.27

15,600起**東方快車** 中秋賞月豪華絲路12日 **早鳥優惠3000元即將額滿**

◆洛陽龍門石窟、西安兵馬俑+唐樂宮廷宴、甘肅麥積山石窟+莫高窟、吐魯番烏魯木齊

出發日: 9/7.13 **保證出團
市場獨家****每週四14:30 東方快車旅遊達人說明會****138,900** 含稅

河南世界文化遺產~天地之中、千年古剎少林寺、龍門石窟、北方水城6日

出團日 | 8/18 9/2.9.16.23.30

\$15,800 起

河南四大古都、甲骨文之鄉殷墟、大峽谷雲台山、清明上河園8日

出團日 | 8/17.24.31 9/7.14.21.28

\$22,500 起河南少林寺龍門石窟、西楚霸王都城水下兵馬俑、秦始皇兵馬俑8日 **雙點進出**

出團日 | 8/22.29

\$29,800 起河南安陽太行山人工天河~紅旗渠、八泉峽、山西壺口瀑布8日 **升等乙晚五星酒店**

出團日 | 8/19.26

\$26,800 起**【最愛中華】** 五星雙古都、悅椿溫泉、少林寺、龍門石窟、兵馬俑6日出團日 | 8/17.24.31 **含稅、無購物、無自費、個人耳機****\$32,800** 起

感謝河南旅遊局 支持

山富旅遊

www.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

黔滋味・食之旅 貴州美食旅

以美食結合旅遊 打響「多彩貴州」品牌 加深黔台兩地
8/5~8在台北世貿1館「2016台灣美食展」精彩亮相



▲(左起)台灣觀光協會顧問謝和江、台北市旅行公會常務理事駱炫宏、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、海旅會台北辦事處副主任孔倫、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、旅行公會總會理事長許錫哲、台灣觀光協會會長賴瑟珍、知名作家韓良憶、貴州旅遊協會會長傅迎春、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、中華兩岸旅遊產學發展協會理事長白中仁、台北市旅館公會理事長邱樂芬。

海旅會台北辦事處主任滿宏衛： 貴州的確有好滋味！

因貴州地處西南，食材體現了西部的粗獷和展現了南方的細膩，2個特點非常符合今年台灣美食展的主題。台灣美食展是非常好的平台，去年「台灣美好食代」，讓大家大開眼界、耳目一新，非常敬佩賴瑟珍會長，能從這麼多角度探索美食。而今年「純真食代」，從「食之藝」、「食之材」、「食之器」、「食之旅」、「食之伴」及「食之育」的分類，更是令人期待，從台灣美食展中，充分展現寶島的觀光實力，更是中華飲食最重要的平台。

另外，每年都看到貴州旅遊協會會長傅迎春不厭其煩的來台灣大力推廣貴州觀光，以及與業者交流，在此非常歡迎傅會長多來台灣，繼續在台推廣貴州觀光旅遊、拉近兩岸情感距離。



台灣觀光協會會長賴瑟珍： 美食是兩岸的共同語言

去年舉辦台灣美食展，貴州是唯一邀請的大陸參展單位，由於去年貴州攤位受到台灣民眾熱烈歡迎，也帶動了台灣民眾赴貴州旅遊風潮，證明美食是兩岸的共同語言。美食不分政治、不分地區，是拉攏情感的最佳橋樑，在此感謝貴州旅遊協會會長傅迎春率團共襄盛舉。每次到貴州旅遊都有滿滿的感動，「多彩貴州」名不虛傳，地景地貌變化多、美食種類多、少數民族多，同時，貴州大自然色彩非常豐富，四季都展現不同風情。今年台灣美食展，貴州旅遊協會很積極，有備而來，將會是最有人氣的展攤。



為進一步在台灣推廣貴州美食旅遊，貴州旅遊協會特地於8/4假台北國賓飯店舉辦「黔滋味・食之旅」推介會，同時參加8/5~8在世貿1館舉辦的「2016美食展—台灣純真食代」，將透過一系列精彩的美食旅遊活動，吸引更多台灣民眾樂遊貴州、品嚐貴州。

黔台美食技藝切磋與交流 展現更豐富多樣道地美食

貴州旅遊協會會長傅迎春此次率領旅遊部門、非物質文化遺產傳承人、專業廚師、赴台遊旅行社負責人、媒體等共36人來台，藉此機會展現多彩貴州的旅遊資源。另外，為呼應今年美食展「純真食代—返璞歸真好味道」，貴州旅遊協會今年注重參展的特色食材，以彰顯貴州豐富、多樣性的飲食文化。

傅迎春表示，去年貴州首次受邀參加台灣美食展，留下了深刻的印象。參展是一種交流，貴州能有機會牽手台灣民眾，是次難得的邂逅，特別感謝賴瑟珍會長，通過美食展，有機會了解台灣的美食文化，並展開黔台兩地的美食文化、美食技藝切磋與互動交流。更重要的是，借助新的平台模式推廣貴州旅遊，有別於傳統的推介會，令人期待。



▲精彩的舞蹈表演，獲得現場熱烈掌聲。



▲推介會現場人氣滿滿，座無虛席。

遊推介會盛大登場！

撰文·攝影／劉彥廷

廚藝界與旅遊界交流 成功推進觀光產業合作新局面
5大類百種食材 展現貴州飲食豐富性&多樣性



▲貴州海峽陽光國際旅行社總經理包璐推介貴州旅遊資源。

▲貴州旅遊協會會長傅迎春致詞。



▲知名作家韓良憶推薦新書《黔滋味》，分享貴州美食魅力所在。



▲雄獅旅行社大陸港澳部產品企劃葉曉蓁分享貴州旅遊線路。



▲來自貴州的少數民族演員的精彩表演。

▶乾淨嘹亮的歌聲，讓現場民眾驚艷不已。



山地公園省·多彩貴州風 打造多款全新旅遊線路

傅迎春強調，今年台灣美食展「純真食代」主題很有新意、很符合時尚消費理念，將會把旅遊消費引向一個富有活力的未來。為呼應活動主題，貴州也特別設計了「黔滋味·食之旅」山地公園省的美食主題，期盼讓大家領略貴州的好味道。

在推介會上，邀請了貴州海峽陽光國際旅行社總經理包璐和雄獅旅行社大陸港澳部產品企劃葉曉蓁，為業者深度介紹貴州的旅遊產品，包括黔味美食遊、山水遊、追尋民族文化的風情體驗遊、避暑度假遊、世外桃源的賞花親情遊、養生遊等眾多線路，讓現場同業看得目不轉睛，讚不絕口。

同時，在美食展期間，台北國賓飯店也舉辦「貴州美食節」，多達100種獨具特色的當地食材，打造在台灣難以品嚐到的「黔滋味」饗宴。貴州旅遊協會也特別推

出「黔滋味·食之旅」、「山地公園美食旅」新產品，期盼透過眾多活動，讓台灣民眾能擁有與眾不同的舌尖之旅。

5大特色百種食材首次展出 加深兩地情感 加大廚藝交流

貴州因山高林深、氣候宜人，獨特的自然環境，加上少數民族的飲食文化，造就了貴州獨一無二的美食，光民間小吃就有幾百種。去年在台灣美食展所端出的腸旺麵、絲娃娃、花溪牛肉粉、豬兒粑等特色小吃，已讓台灣民眾回味無窮。

今年更是精選從貴州省內各地收集的特色辣椒、豆腐、香料等5大類約100種特色生態食材，將在貴州館內一次展出。貴州代表團這次參加第25屆台灣美食展，不僅有效加深黔台廚藝界的交流，合作領域更是不斷拓展且深入，並增進台灣民眾對「多彩貴州」的了解，成功推進黔台旅遊業界的交流合作。

貴州美食特色



爽

貴州美食
土豆餅



辣

貴州美食
羊肉粉



酸

貴州美食
酸湯豬腳



熱

貴州美食
鍋巴粉

寧夏回族自治區 旅遊發展委員會

台灣營銷中心



最美
沙漠草原 | 通湖草原



寧夏旅遊局推薦12大景區

- | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖 | 5. 東方金字塔-西夏王陵 | 9. 時空隧道-水洞溝 |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇 | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 室外大地上的曠世美景-火石寨 |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原 | 12. 絲路明珠-須彌山石窟 |

只給最好的
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785
FAX: (02)2561-0739

尋奇 台北 **直航班機**  **銀川**



絲路驛站 **神奇** **寧夏**

神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET **22900**起

神奇寧夏東方金字塔豪華 8日 NET **27900**起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日
NET **28900**起



感謝

寧夏回族自治州旅遊發展委員會



全力贊助

台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw 交觀甲0861 品保北0432



搭乘
 阿聯酋
A380

土耳其
 蕃紅花10/11/12天
 N E T **30,900**起
 8/27 9/1.17.19.24
 10/1.10.20.31 11/7.14 12/23.29

埃及
 尼羅河遊輪紅海10天
 N E T **42,900**起
 9/20.24 10/1.2.7.16.22
 11/8.22 1/25.26



- ▶北歐四國峽灣10/11天 N E T **64,900**起
 10/2.4.5.6.16.17.21.27.28.30 11/1.2.4.5.10.11.19
- ▶波蘭·波羅的海三國10天 N E T **64,900**起
 10/31 11/22
- ▶北歐六國峽灣12/13天 N E T **87,900**起
 9/2.8.9.12.18.19 10/6
- ▶北歐冰島五國14天 N E T **124,900**起
 8/29 9/12.19

- ▶西葡10/11天 N E T **49,900**起
 9/3.17.24 10/1.8.15.29 11/4.11 12/2.9.16.20
- ▶西班牙10/11天 N E T **54,900**起
 9/10.21 10/8 11/27 12/11.25 1/8 2/12.26
- ▶奧捷10天 **華航直飛維也納** N E T **59,900**起
 8/29 9/5.26
- ▶德奧捷斯匈11天 **華航直飛** N E T **59,900**起
 9/4.6.18 10/2.16 11/6.20 (法蘭克福進/維也納出)

- ▶義大利經典10天 N E T **49,900**起
 9/2.14.24.30 10/7.8.21 11/2.4.15.18.25 12/2.16
- ▶荷比法瑞義12天 N E T **74,900**起
 9/7 10/19.26
- ▶印度古文明金三角7天 N E T **24,900**起
 8/22.29 9/5.12.19.26 10/3.10.17.20.24.27.31
- ▶稻城亞丁11天 **雙點進出** N E T **42,900**起
 8/21 9/10.18 10/5.8.12.13.16.20 (成都進/麗江回)